

CZ	Návod k použití
D	Gebrauchsanleitung
DK	Brugsanvisning
ES	Instrucciones de uso
EST	Kasutusjuhend
F	Consignes d'utilisation
FIN	Kättöohje
GB	Instruction for use
HU	Használati utasítás
I	Istruzioni per l'uso
LT	Naudojimo instrukcijos
NL	Gebruiksaanwijzing
PL	Instrukcja użytkownika
RUS	Инструкция по применению
S	Bruksanvisning
SK	Návod na použitie
SVN	Navodilo za uporabo
TR	Kullmani Kilavutu

Tato **bezpečnostní obuv** splňuje evropskou normu EN ISO 20345:2011 v souvislosti se základní normou EN 344/1992.

Volba správného typu obuvi závisí na bezpečnostních požadavcích pro konkrétní práci.

Je nezbytné nosit obuv správné velikosti. Velikost si ověřte vyzkoušením obuvi. Obuv musí mít řádně zavázané tkaničky a/nebo zapnuté všechny další uzávěry. Ochrana poskytovaná obuví může být snížena použitím některých doplňků, jako například ortopedické vkládací stélky.

V případě pochybnosti prosíme, kontaktujte výrobce.

O obuv má být pečováno obvyklými prostředky pro péči o obuv.

Obuv nemá být sušena mechanicky nebo nadměrným teplem, protože se může stát, že kůže přeschnou, ztvrdne a popraská.

Před každým použitím se hlavně přesvědčte, že není obuv poškozena, dežén podešve je dostatečně hluboký a uzavírácí řádně funguje.

Doba použitelnosti (životnost) závisí na pracovních podmínkách a intenzitě používání.

Vyvětlení kategorií (výťah z EN ISO20345:2011, tab.č. 4)

S8	splnění základních požadavků
S1	splnění základních požadavků a následujících dodatečných požadavků: uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patě
S2	stejně jako S1, mimo to jsou splněny dodatečné požadavky: odolnost svršku obuvi proti průniku a absorpci vody
S3	stejně jako S2, mimo to jsou splněny dodatečné požadavky: odolnost spodku obuvi proti propíchnutí a dežénována podešev
S4	stejně jako S1, ale obuv je vyrobena z PU, pryže nebo syntetických materiálů
S5	stejně jako S4, mimo to jsou splněny dodatečné požadavky: odolnost spodku obuvi proti propíchnutí a dežénována podešev

Obuv je úspěšně testována na odpor podešve proti skluzu podle normy EN ISO 20345:2011, článek 5.3.5 1), a označena následujícími kódy:

<i>Podmínky, za kterých je splněn požadavek odolnosti proti skluzu</i>	<i>Označení</i>
keramická dlažba / mycí prostředek 2)	SRA
ocel / glycerin 2)	SRB
keramická dlažba / mycí prostředek + ocel / glycerin 2)	SRC

Poznámky:

- 1) V určitém prostředí nebo za určitých podmínek může přesto dojít k uklouznutí.
- 2) Musí být splněn alespoň jeden požadavek.

Vyvětlení k antistatické obuvi

Antistatická obuv se má používat, když je nezbytné zmenšit elektrostatický náboj jeho odvedením tak, aby se zabránilo nebezpečí zapálení hořlavých látek nebo plynů jiskrou z elektrostatického výboje.

Také je nezbytné používat antistatickou obuv, když není zcela vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem od elektrického zařízení nebo živé části.

Zkušenost ukázala, že pro antistatické účely musí být zachován elektrický odpor obuvi menší než 1.000 MΩ po celou dobu životnosti.

Elektrický odpor obuvi nesmí být menší než 100 kΩ, aby byla poskytnuta omezená ochrana před nebezpečím úrazu elektrickým proudem způsobeným poruchou elektrického zařízení (do 250V).

Elektrický odpor této obuvi leží mezi 0,1 a 1.000 MΩ (podle požadavků).

Důležité

Antistatická obuv nemůže zaručit celkovou ochranu před úrazem, protože obuv zaručuje pouze elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Protože nebezpečí úrazu elektrickým proudem nemůže být zcela vyloučeno, jsou nezbytná další opatření k ochraně uživatele. Tato opatření, stejně jako zkoušky uvedené níže, mají být součástí programu prevence před úrazem na pracovišti.

Elektrický odpor u tohoto typu obuvi se může zásadně změnit vlivem ohýbání, znečištění nebo vlhkosti. Je-li antistatická obuv nošena ve vlhkých podmínkách, snižuje se efektivita (účinnost) její ochranné funkce. Z tohoto důvodu je nezbytné se ubezpečit, že obuv nadále splňuje svou funkci, pro kterou je určena – odvádění elektrostatických nábojů a poskytování ochrany po celou dobu její životnosti. Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy je znečišťován materiál podešve, uživatel má vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečného prostředí. Je-li používána antistatická obuv, odpor obuvi má být takový, aby neeliminoval ochranu poskytovanou obuví.

Do antistatické obuvi se nemají vkládat žádné izolační prvky (např. vložky) mezi stélku obuvi a chodidlo uživatele. Pokud jsou přesto použity vložky, je nezbytné ověřit elektrické vlastnosti kombinace obuv/vložka.

Odolnost vůči průniku

Odolnost vůči průniku této obuvi byla měřena v laboratoři pomocí seřiznutého hřebíku o průměru 4,5 mm a síle 1100 N.

Větší síla hřebíku o menším průměru zvyšuje riziko průniku.

V takovém případě by měla být zvažena alternativní ochranná opatření.

Dva standardní typy proti-průnikové úpravy jsou momentálně k dispozici v oblasti PPE (osobní ochranné pomůcky) obuvi.

Těmi jsou ty z kovových a nekovových materiálů.

Oba typy splňují standardní minimální požadavky pro odolnost vůči průniku této obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody či nevýhody, včetně těchto:

Kovové: Méně zasahený tvarem ostřejšího předmětu / riziko (průměr, geometrie, ostrost), ale kvůli limitům výroby nepokrývá celou spodní část boty.

Nekovové: Mírně lehčí, ohebnější a poskytující pokrytí větší oblasti boty ve srovnání s kovovou, ale odolnost vůči průniku závisí na tvaru ostřejšího předmětu / riziko (průměr, geometrie, ostrost)

Pro více informací o typu úpravy odolnosti vůči průniku zajištěné u Vaší obuvi prosím kontaktujte výrobce a dodavatele pro podrobnější informace.

D Gebrauchsanleitung

Diese **Sicherheitsschuhe** entsprechen der Europäischen Norm EN ISO20345:2011 in Verbindung mit der Basisnorm EN344/1992.

Die Auswahl des geeigneten Schuhtyps richtet sich nach den für die jeweiligen Arbeiten geltenden Sicherheitsanforderungen.

Es ist darauf zu achten, daß Schuhe der richtigen Größe getragen werden ; daher die Schuhe anprobieren. Die Schuhverschlüsse müssen ordnungsgemäß gehandhabt werden.

Bei Verwendung von Zusatzmitteln, wie z.B. Einlagen, kann die Schutzwirkung der Schuhe negativ beeinflusst werden. Im Zweifelsfall kann mit der Fabrik Kontakt aufgenommen werden. Die Pflege der Schuhe kann mit den üblichen Schuhplegemitteln vorgenommen werden. Von einer beschleunigten Trocknung der Schuhe auf oder neben der Heizung ist abzuraten, da das Leder austrocknen, verhärtet und brüchig werden kann. Die Schuhe vor dem Anziehen regelmäßig auf Beschädigungen, Sohlenprofiltiefe und Funktions-Tüchtigkeit der Verschlüsse überprüfen. Die Lebensdauer ist abhängig von der Art der Arbeit und Gebrauchsintensität.

Bedeutung der Kategorien (Auszug aus EN ISO20345:2011, Tabelle 4)

SB	allen Grundanforderungen wird entsprochen
S1	außer den Grundanforderungen (u.a. Stahlkappe) wird zudem den Zusatzanforderungen in Bezug auf folgende Aspekte entsprochen : geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich.
S2	wie S1, zudem wird den Zusatzanforderungen in bezug auf folgende Aspekte entsprochen : Wasserdurchtritt (Wasserdichtigkeit) und Wasseraufnahme (des Leders).
S3	wie S2, zudem wird den Zusatzanforderungen in bezug auf folgende Aspekte entsprochen : Durchtrittssicherheit (Stahl-Zwischensohle) und profilierte Laufsohle.
S4	Gummistiefel, Polymerstiefel mit Eigenschaften wie S1
S5	wie S4 zudem wird den Zusatzanforderungen in bezug auf folgende Aspekte entsprochen : Durchtrittssicherheit (Stahl-Zwischensohle) und profilierte Laufsohle.

Diese Schuhe wurden erfolgreich auf Rutschfestigkeit getestet : EN ISO 20345:2011 Klausel 5.3.5

Folgende Bezeichnungen werden gebraucht :

<i>Rutschfestigkeitseigenschaften</i>	<i>Bezeichnung</i>
Keramischer Boden mit Natriumlaurylsulfat	SRA
Metall mit Glycerin	SRB
Keramischer Boden mit Natriumlaurylsulfat und Metall mit Glycerin	SRC

*Bemerkung : unter bestimmten Umständen bleibt Rutschgefahr bestehen

Erläuterung zu antistatischen Schuhen

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern. Auf diese Weise wird eine Zündung von entflammaren Stoffen und Gasen durch Funkenüberschlag verhindert. Darüber hinaus ist das Tragen von antistatischen Schuhen angezeigt, wenn die Gefahr von elektrischen Schocks durch elektrische Geräte oder spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Die Erfahrung hat gezeigt, daß für antistatische Zwecke der elektrische Widerstand des Schuhs während seiner gesamten Lebensdauer unter 1000 M Ohm liegen sollte.

Um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks, oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät (bis zu einer Spannung von 250 Volt) zu gewährleisten, darf der Widerstand nicht unter 100 K Ohm liegen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhs liegt zwischen 0,1 und 1000 M Ohm (entsprechend der Anforderung).

Achtung

Antistatische Schuhe bieten keinen hinreichenden Schutz gegen elektrischen Schocks, da vom Schuh nur ein elektrischer Widerstand zwischen Boden und Fuß aufgebaut wird. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, müssen zusätzliche Maßnahmen getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen, sollten ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Der elektrische Widerstand jedes Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung und Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Diese Schuhe werden ihrer vorbestimmten Funktion nicht gerecht, wenn sie unter nassen Bedingungen getragen werden. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, daß die Schuhe in der Lage sind, ihre vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während ihrer Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen es zu einer Verschmutzung der Sohle kommt, muß der elektrische Widerstand der Schuhe vor jedem betreten der gefährlichen Bereiche überprüft werden. In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, daß die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Bei der Benutzung dürfen sich keine isolierende Materialien (z.B. bestimmte Einlegesohlen) zwischen der Innensohle und dem Fuß des Benutzers befinden. Falls dennoch Einlegesohlen verwendet werden, muß der elektrische Widerstand der Verbindung Schuh/Einlegesohle geprüft werden.

Penetrationswiderstand

Penetrationswiderstand dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung eines stumpfen Nagels mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N. Höhere Kräfte oder Nägel mit kleinerem Durchmesser werden das Risiko der Penetration erhöhen. Bei solchen Bedingungen sollten alternative Präventionsmaßnahmen berücksichtigt werden.

Zwei generische Typen durchtrittssichere Einlage sind derzeit verfügbar in PSA Schuhen : Metall und Nicht-Metall

Beide Typen erfüllen die Mindestanforderungen für Durchtrittssicherheit der auf diesen Schuhen markierten Norm, aber jeder hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, einschließlich der folgenden:

Metall: weniger betroffen durch die Form des spitzen Gegenstands / Gefahr (dh Durchmesser, Geometrie, Schärfe) aber aufgrund der Beschränkungen bei der Produktion der Schuhe kann nicht der vollständige unterer Bereich der Schuhe gedeckt werden.

Nicht-Metall: Kann leichter, flexibler sein und eine größeren Bereich decken im Vergleich zu Metall, aber die Durchstoßfestigkeit kann mehr variieren, abhängig von der Form des spitzen Gegenstands / Gefahr (dh Durchmesser, Geometrie, Schärfe).

Für weitere Informationen über die Art der durchtrittssicheren Einlage in Ihren Schuhen wenden Sie sich bitte an den in dieser Anweisung gelisteten Hersteller oder Lieferanten.

Disse sikkerhedssko er i overensstemmelse med den europæiske standard EN ISO20345:2011 samt den grundlæggende standard EN 344/1992.

Valget af den rigtige type sko afhænger af sikkerhedskravene til det konkrete arbejde.

Det er vigtigt at bruge den rette skostørrelse. Dette kontrolleres ved at prøve skoene. Skulukninger skal anvendes korrekt.

Den beskyttelse, skoene giver, kan blive forringet ved brug af tilbehør såsom støttesåler.

Kontakt altid fabrikken i tilfælde af tvivl. Skoene kan vedligeholdes med normale skoplejemidler. De må ikke tørres mekanisk eller opvarmes, da dette kan få læderet til at tørre ud, hærdne og knække. Kontrollér skoene jævnligt, før de tages på, især for skader og sålens dybde og sørg for, at lukningerne fungerer korrekt. Skoenes levetid afhænger af arbejdets karakter, samt hvor hyppigt de bliver brugt.

Kategoriernes betydning (uddrag fra EN ISO20345:2011, tabel 4)

SB	opfylder alle grundlæggende krav.
S1	opfylder de grundlæggende krav samt følgende supplerende krav: lukket sæderegion, antistatiske egenskaber, energiabsorption i sæderegionen.
S2	Samme som S1 med den undtagelse, at følgende supplerende krav er opfyldt: vandindtrængning og læderets vandabsorption.
S3	Samme som S2 med den undtagelse, at følgende supplerende krav er opfyldt: indlæg med stålpenetrationsmodstand og ydersål forsynet med knopper.
S4	Samme som S1 men skoene er fremstillet af PU, gummi eller syntetiske materialer.
S5	Samme som S4 med den undtagelse, at følgende supplerende krav er opfyldt: indlæg med stålpenetrationsmodstand og ydersål forsynet med knopper.

Dette fodtøj er med succes blevet testet mod EN ISO 20345:2011 klausul 5.3.5 for skridsikkerhed og følgende mærkningssymboler gælder.

Mærkning af produkt for skridsikkerhedsegenskaber	Mærkningskode
Keramisk flise med natriumlaurylsulfat	SRA
Stål med glycerol	SRB
Keramisk flise med natriumlaurylsulfat og stål med glycerol	SRC

*Bemærk: Der er stadig gliderisiko i visse miljøer.

Forklaring om antistatisk fodtøj

Antistatisk fodtøj skal anvendes, hvis det er nødvendigt for at minimere spredning af opbyggede elektrostatisk ladninger, således at man undgår risikoen for gnisttænding af brandfarlige stoffer og gasser. Antistatisk fodtøj skal også bæres, hvis risikoen for elektrisk stød fra elektriske apparater eller strømførende dele ikke er helt elimineret. Erfaringen har vist, at skoens elektriske modstand, af antistatiske grunde, skal forblive under 1.000 M Ohm i hele dens levetid. Modstanden må ikke være lavere end 100 K Ohm for at yde begrænset beskyttelse mod farlige elektriske stød eller tænding forårsaget af defekte elektriske apparater (op til 250V). Skoens elektriske modstand ligger mellem 0,1 og 1000 M Ohm (i overensstemmelse med kravet).

Vigtigt

Antistatisk fodtøj kan ikke garantere fuldstændig beskyttelse mod stød, da skoen kun introducerer en elektrisk modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke helt kan elimineres, er supplerende foranstaltninger af afgørende betydning. Sådanne foranstaltninger samt de prøver beskrevet nedenfor bør være en del af en plan til forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen.

Denne type fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. fodtøjet vil ikke udføre dets tiltænkte funktion, hvis det bruges under våde forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre, at skoene er i stand til at fortsætte med at opfylde deres udpegede funktion ved spredte elektrostatisk ladninger og yde beskyttelse i hele deres levetid. Hvis fodtøjet bruges under forhold, hvor sålmateriale bliver forurenede, skal brugeren altid tjekke fodtøjets elektriske egenskaber, før et fareområde tilgås. Hvis der anvendes antistatisk fodtøj, må fodtøjets modstand ikke forringe den beskyttelse, som fodtøjet giver.

Under brug må der ikke anbringes isoleringselementer (f.eks. indlæg) mellem fodtøjets indersål og brugerens fod. Hvis der anvendes indlæg, skal kombinationen af fodtøjets/indlæggenes elektriske egenskaber kontrolleres.

Indtrængningsmodstand

Indtrængningsmodstanden for dette fodtøj er blevet målt i laboratoriet ved at bruge en afklippet negl med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N.

Højere kraft eller negle med mindre diameter vil øge risikoen for indtrængning.

I disse tilfælde bør der overvejes alternative, præventive forholdsregler.

Der er i øjeblikket to generiske typer af indtrængningssikre indlæg til rådighed til PPE fodtøj.

Der er et indlæg af metal og et andet, som er lavet uden brug af metal.

Begge typer overholder minimumskravene for indtrængningsmodstand på standardmarkedet for dette fodtøj, men de har derudover begge nogle forskellige fordele eller ulemper, herunder følgende:

Metal: Bliver mindre påvirket af formen på den skarpe genstand/fare (dvs. geometri, skarphed), men dækker på grund af begrænsninger i forbindelse med skoproduktionen ikke hele det nedreste område af skoen.

Ikke-metal: Er lettere, mere fleksibelt og giver et større dækningsområde sammenlignet med metal, men indtrængningsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen på den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed).

For yderligere informationer om typen af indtrængningssikre indlæg i dit fodtøj, kontakt venligst den i disse instruktioner specificerede producent eller leverandør.

Estos **zapatos de seguridad** cumplen con el Estandar Europeo EN ISO20345:2011 conjunto con el estandar basico EN 344/1992.

La elección del tipo de zapato correcto depende de las normas de seguridad que el trabajo especifica.

Es esencial de usar la talla correcta del zapato. Chequea esto probando los zapatos. El cierre del zapato se debe usar correctamente.

La protección proporcionada por los zapatos, puede ser afectada por el uso de accesorios, como suelas de apoyo.

Si tiene duras, contacta con la fábrica. Los zapatos pueden ser limpiados con un producto normal de limpieza de zapatos. No se pueden secar mecánicamente ni acalorado, porque puede cuasar que la piel se seca, se deshidrata y se rompe. Compruebe los zapatos regularmente antes de ponerselos, en particular a los daños y la profundidad de las suelas dentadas, y asegúrate de que el cierre funcione correctamente. La duración del zapato depende de la naturaleza del trabajo y la cantidad de uso que recibe.

Significación de las categorías (extracto del EN ISO20345:2011, cuadro 4)

SB	cumplen todos los requisitos básicos
S1	cumplen todos los requisitos básicos y los siguientes requisitos adicionales : region de asiento cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía de region de asiento
S2	igual que S1, excepto que se cumplan los siguientes requisitos adicionales : penetración de agua y la absorción de la piel
S3	igual que S2 excepto que se cumplan los siguientes requisitos adicionales : inserte la resistencia a la penetración de acero y suela dentada
S4	igual que S1 pero los zapatos estan hechas de PU, goma o materiales sintéticos
S5	igual que S4, excepto que se cumplan los siguientes requisitos adicionales : inserte la resistencia a la penetración de acero y suela dentada

ESTE CALZADO HA SIDO EXITOSAMENTE TESTADO BAJO LAS ESPECIFICACIONES DE EN ISO 200345 2011 CLÁUSULA 5.3.5 CONTRA ANTIDESLIZAMIENTO Y LAS SIGUIENTES ESPECIFICACIONES :

MARCAS DE PRODUCTO PARA PROPIEDADES DE RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO	CODIGO
CERAMICA CON SODIO LAURYL SULFATO	SRA
ACERO CON GLICEROL	SRB
CERAMICA CON SODIO LAURYL SULFATO Y ACERO CON GLICEROL	SRC

*NOTE: DESLIZAMIENTO PUEDE TODAVIA OCURRIR EN ALGUNOS ENTORNOS

Explicación sobre calzado antiestáticos

Calzado antiestático se debe utilizar si es necesario minimizar la acumulación electrostática disipando cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición de chispa de sustancias inflamables y gases. Calzado antiestático se debe utilizar tambien si hay riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato electrico. La experiencia ha demostrado que antiestático propósito de la resistencia eléctrica del calzado debe permanecer por debajo de los 1,000 M Ohm a lo largo de su vida útil. La resistencia no puede ser menos de 100 K Ohm para proporcionar una protección limitada contra las peligrosas descargas eléctricas o ignición causada por fallas eléctricas (hasta 250V).

La resistencia eléctrica de este zapato se encuentra entre 0.1 and 1000 M Ohm (según el requisito).

Importante

Calzado antiestático no puede garantizar una protección completa contra choque porque el zapato introduce solo una resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si no puede eliminar completamente el riesgo de descargas eléctricas, son necesarias medidas adicionales. Dichas medidas, así como las pruebas que se describen a continuación deben ser parte del programa de prevención de accidentes en el trabajo.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado no realizará su función si usado en condiciones húmedas. Por lo tanto, es necesario asegurarse de que los zapatos son capaces de seguir cumpliendo su función de disipar las cargas electrostáticas y de dar protección a lo largo de toda su vida.

Si el calzado es usado en condiciones donde se contamina el soling material, los portadores deben comprobar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de peligro.

Donde el calzado antiestático está en uso, la resistencia del calzado debe ser tal que no invalida la protección proporcionado por el calzado.

En uso, elementos aislantes (p.e. insertos) no deben colocarse entre la suela interior del calzado y el pie del usuario. Si se inserta, debe revisarse la combinación calzado/insertar sus propiedades eléctricas.

La resistencia de penetración

La resistencia de penetración de un calzado se mide en el laboratorio usando un clavo truncado con un diámetro de 4.5 mm y una fuerza de 1100 N.

Fuerzas mas elevadas o clavos de un diametro inferior elevan el riesgo de penetración.

Es en estas circunstancias que se deben considerar otras medidas preventivas.

Ahora mismo hay dos tipos de plantillas genéricas resistentes a penetración dentro de los calzados PPE.

Se trata de modelos con metal y los que no tienen este material.

Ambos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia de penetración dentro del estándar de mercado para este tipo de calzado. Sin embargo, cada uno tiene ventajas y desventajas diferentes, incluyendo las siguientes:

-Con metal: le afecta menos la forma del objeto penetrante (ej. el diámetro, la geometría, el afilado), pero debido a limitaciones de fabricación no protege la parte inferior del zapato completamente.

-Sin metal: permite más ligereza, flexibilidad y proporciona más superficie protegida comparado con el metal, pero la resistencia de penetración puede variar más según la forma del objeto (ej. el diámetro, la geometría, el afilado).

Para más información sobre el tipo de plantilla con resistencia de penetración que lleva su calzado, por favor contacte con el fabricante u el proveedor mencionados en estas instrucciones.

Turvajalatsid vastavad euroopa standardile EN ISO20345:2011 ja euroopa ühisstandardile EN 344/1992.

Õiget tüüpi jalatsi valik sõltub konkreetse töö tegemisel kehtivatest ohutusnõuetest.

Äärmiselt oluline on kanda õige suurusega jalatseid. Turvajalatseid proovides kontrollige, et nende suurus vastaks teie jalanumbriale. Jalatsite kinnitused tuleb alati korrektselt kinni panna.

Jalatsite turvalisust võivad vähendada näiteks tugi- või lisatallad. Kahtluse korral võtke ühendust tootjaga. Jalanõusid võib hooldada tavapäraste jalatsihooldusvahenditega. Jalatseid ei tohi mehaaniliselt kuivatada ega kuumutada, kuna see võib naha liigselt ära kuivatada, liiga kõvaks muuta ja naha sisse võivad tekkida praod. Enne jalga panemist kontrolli regulaarselt, et jalatsid oleksid terved, tallamuster piisavalt sügav ja kinnitused töökorras. Jalatsite kasutamisega sõltub töö iseloomust ja kasutusintensiivsusest.

Katagooriate tähendused (väljavõte EN ISO20345:2011 4. tabelist)

S8	vastab kõikidele põhinõuetele.
S1	vastab baasnõuetele ja järgmistele lisanõuetele: täielikult kinnine kannaos, antistaatilised omadused, energiat neelav kannaos.
S2	sama, mis S1, aga jalatsid vastavad lisaks järgmistele lisanõuetele: naha vee läbilaske- ja imendumisvõime.
S3	sama, mis S2, jalatsid vastavad lisaks järgmistele lisanõuetele: torkekindel sise- ja välistald.
S4	sama, mis S1, aga jalatsid on valmistatud PU-st, kummist või sünteetilisest materjalist.
S5	sama, mis S4, jalatsid vastavad lisaks järgmistele lisanõuetele: torkekindel sise- ja välistald.

Jalatsid on edukalt katsetatud ja tõestatud, et toode vastab EN ISO 20345:2011 lõigu 5.3.5 mittelbisevuse nõuetele ning on läbinud järgmised testid:

Materjalid, millega on toote mittelbisevust testitud	Testi kood
Keraamiline plaat koos naatriumlauruülsulfaadiga	SRA
Teras koos glütserooliga	SRB
Keraamiline plaat koos naatriumlauruülsulfaadiga ja teras koos glütserooliga	SRC

*Tähelepanu: teatud tingimustes võivad jalatsid siiski libiseda.

Märkused antistaatilise tallaga jalanõude kohta

Antistaatiliste omadustega tallaga jalanõusid on soovitat kasutada sellistes tööttingimustes, kus on võimalik tuleohtlike ainete süttimise põhjustavate staatlite laengu teke või on olemas kokkupuuteoht pingele all olevate seadmetega, mis omakorda vähendab tuleohtu aurude või kergesti süttivate ainetega töötamisel.

Kogemused on näidanud, et antistaatilise saavutamiseks peab elektrostaatiline maandustee kulgema tavaliselt läbi materjali, mille elektritakistus oleks jalaõu kogu kasutusaja vältel väiksem kui 100 K oomi. Kogemused on näidanud, et antistaatiliste omadustega jalatsite elektritakistus peaks kogu kasutusaja jooksul olema vähemalt 100 K oomi. Lisaks on oluline, et uue toote elektritakistuse alampiir oleks 0,1 M_Ω, et tagada kaitset ohtlike elektrilööke eest (kuni 250V).

Jalatsite elektritakistus on 0,1 kuni 1000 M oomi (vastavalt kehtivatele nõuetele).

Tähelepanu

Tuleb arvestada, et jalanõud ei väldi täielikult elektrilöögiohtu, vaid nad moodustavad täiendava kaitsetakistuse jalgade ja põrand vahel. Kui elektrilöögiohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tarvitusele võtta lisameetmed. Nimetatud meetmed ja allpool kirjeldatud ohutustestid peaksid kuuluma igas töökohas õnnestuse vältimise programmi. Venitus, määrdumine ja niiskus võivad jalatsite elektritakistust märkimisväärselt mõjutada.

Märgetes tingimustes ei pruugi jalatsid vajalikke funktsioone täita, seega tuleb jalatsite efektiivsust ning elektritakistust kontrollida, et jalatsid pakuksid piisavat kaitset kogu kasutusaja jooksul. Kui jalatseid kantakse sellistes tingimustes, kus tallamaterjal väga määrdub, tuleks jalatsite antistaatilisi omadusi enne ohtlikule pinnale astumist tingimata kontrollida. Antistaatilisi jalatsid kandes tuleb tingimata kontrollida, kas põranda elektritakistus ei vähenda kaitset, mida pakub jalanõu.

Jalatsitesse ei tohi paigaldada ja antistaatilisi jalatsid kandes ei tohi jalga panna isoleerivaid sokke ega sisetald. Kui sisetaldu siiski kasutatakse, tuleb enne taldade paigaldamist/turvajalatsite kandmist kontrollida jalatsite elektritakistusvõimet.

Torkekindlus

Jalatsi torkekindlust on mõeldud laboratooriumis 4,5 mm diameetriga naelaga, rakendades jõudu 1100 N.

Suurema jõu või väiksema diameetriga naelte korral suureneb ka võimalik läbitorkeohu.

Sellisel juhul tuleb kaaluda alternatiivseid ettevaatusabinõusid.

Hetkel on isikukaitsevahendina kasutatavate jalatsite torkekindla vahetallana saadaval kaks peamist tüüpi.

Need on metallist ja mittemetalsest materjalist.

Mõlemad tüübid vastavad jalanõule kehtestatud standardi torkekindluse miinimumnõuetele, kuid mõlemal tüübil on erinevad eelised ja puudused, sealhulgas järgnevad.

Metall: terava objekti kujust/ohutegurist (s.t diameeter, geometria, teravus) vähem mõjutatud, kuid jalatsite valmistamisega seotud piirangute tõttu ei kata see jalatsi kogu tallaosa.

Mittemetall: võib olla kergem, paindlikum ja katta enam võrreldes metalliga, kuid torkekindlus võib varieeruda suuremas ulatuses, sõltuvalt terava objekti kujust/ohutegurist (s.t diameeter, geometria, teravus).

Lisainformatsiooni saamiseks jalatsi torkekindla vahetalla tüübi kohta võtke ühendust tootja või tarnijaga (vt juhendit).

F Consignes d'utilisation

Ces **chaussures de sécurité** sont conformes à la norme européenne EN ISO20345:2011 associée à la norme de base EN 344/1992.

Le choix du type de chaussure adéquat dépend des exigences de sécurité, qui sont en fonction des travaux à effectuer.

Il est important de porter des chaussures avec la bonne pointure ; le contrôler en essayant les chaussures. Les fermetures des chaussures doivent être utilisées correctement.

L'utilisation de suppléments tels que, par exemple, des semelles orthopédiques, peut influencer négativement la fonction protectrice des chaussures. En cas de doute, on peut contacter la fabrique.

Ces chaussures s'entretiennent avec les produits usuels du commerce. On déconseille le séchage forcé des chaussures sur ou dessécher, durcir et se fendre. Examiner régulièrement les chaussures avant de les mettre, pour contrôler l'absence de détériorations, la profondeur du profil de la semelle et le fonctionnement des fermetures. La durée de vie dépend de la nature des travaux et de l'intensité d'utilisation.

Signification des catégories (extrait d'EN ISO20345:2011, tableau 4)

SB	conforme à toutes les exigences de base.
S1	conforme aux exigences de base et, en outre, aux exigences complémentaires suivantes : talon fermé, antistatique, absorption d'énergie dans le talon.
S2	identique à S1 et, en outre, conforme aux exigences complémentaires suivantes : imperméabilité à l'eau et absorption d'humidité par le cuir.
S3	identique à S2 et, en outre, conforme aux exigences complémentaires suivantes : semelle intermédiaire en acier et semelle extérieur avec profil.
S4	identique au S1 mais fabriqué en PU, caoutchouc ou en matières synthétiques
S5	identique à S4 et, en outre, conforme aux exigences complémentaires suivantes : semelle intermédiaire en acier et semelle extérieur avec profil.

Ces chaussures ont été testés avec succès « contre EN ISO 20345 :2011 clause 5.3.5 » pour résistance au dérapage et « symboles de marquage » suivants sont d'application :

	Code de marquage
Sol d'essai : céramique – lubrifiant : eau et détergent	SRA
Sol d'essai : acier – lubrifiant : glycérine	SRB
SRA + SRB	SRC

*note : le dérapage peut toujours se produire dans certains environnements

Commentaire sur les chaussures antistatiques

Il faut porter des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de diminuer l'accumulation d'électricité statique par évacuation de la charge. On évite ainsi la formation d'étincelles risquant d'enflammer des substances et des gaz inflammables. Le port de chaussures antistatiques est aussi nécessaire lorsqu'il est impossible d'exclure absolument le risque d'électrochocs par un appareillage électrique ou par des pièces sous tension.

On sait par expérience que la résistance électrique des chaussures, pour que celles-ci soient effectivement antistatiques, doit rester inférieure à 1.000 M Ohm durant toute la durée d'utilisation.

Pour une protection limitée contre le danger d'électrochocs ou d'inflammation par suite d'un appareil électrique défectueux (pour une tension jusqu'à 250 volts), la résistance ne doit pas descendre au-dessous de 100 K Ohm. La résistance électrique de ces chaussures se situe entre 0,1 et 1.000 M. ohm (selon l'exigence posée).

Important

Des chaussures antistatiques n'offrent pas une protection totale contre des électrochocs, parce que la chaussure permet seulement d'établir une résistance électrique entre le sol et le pied. S'il est impossible d'exclure absolument le risque d'électrochocs, des mesures supplémentaires s'imposent. Ces mesures et les tests décrits ci-dessous devraient être inclus dans le programme de prévention d'accidents sur le lieu de travail. La résistance électrique de n'importe quel type de chaussure peut changer considérablement par flexion, saleté ou humidité de la chaussure. Ces chaussures ne répondent qu'insuffisamment aux exigences quand elles sont portées dans un environnement humide. Aussi faut-il veiller à ce que les chaussures restent en état de remplir leur fonction d'évacuation des charges électrostatiques et de protection durant toute leur durée d'utilisation. Si les chaussures sont portées dans des conditions qui ont pour effet d'enfoncer les semelles, il faut tester la résistance électrique des chaussures chaque fois qu'on va pénétrer dans un secteur dangereux. Dans les zones où on porte des chaussures antistatiques, il ne faut pas que la résistance du sol annule la fonction protectrice de la chaussure.

Quand on utilise ce type de chaussure, aucun matériau isolant (par ex. certaines semelles intercalaires) ne doit séparer la semelle intérieure du pied de l'utilisateur.

Si on utilise des semelles intercalaires, il faut tester la résistance électrique de la combinaison chaussure/semelle intercalaire.

Résistance à la pénétration

La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée en laboratoire, en utilisant un clou tronqué de 4.5mm de diamètre, et une force de 1100N.

Des forces plus importantes ou des clous de plus petit diamètre vont augmenter le risque de pénétration pouvant survenir.

Dans de telles circonstances alternatives, des mesures préventives doivent être envisagées.

Deux types de semelles anti perforation génériques sont disponibles en chaussure PPE.

Ce sont les semelles de type métallique ou non métallique.

Chacun de ces types de semelle possède les exigences minimum requises pour la résistance à la pénétration du marché standard pour ces chaussures mais possède chacun des avantages et/ou désavantages additionnels suivants :

Métal : il est moins affecté par la forme ou le danger de l'objet pointu (c.-à.-d le diamètre, la forme, le pointu), mais en raison des limitations dans la fabrication, elle ne couvre pas l'ensemble de la zone inférieure de la chaussure.

Non-métallique : Peut-être plus léger, plus flexible et offre une plus grande couverture de la zone inférieure de la chaussure comparé à la semelle en métal, mais la résistance à la pénétration peut plus varier en fonction de la forme de l'objet pointu / danger (diamètre, forme, pointu).

Pour plus d'informations à propos du type de semelle anti perforation fourni par nos chaussures, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur détaillé dans ces instructions.

Nämä turvajalkineet on sertifioitu eurooppalaisen standardin EN ISO20345:2011 mukaan liittyen perusstandardiin EN 344/1992.Kengän tyyppin valinta riippuu kunkin työn turvallisuusvaatimuksesta.

On tärkeää valita oikean kokoinen jalkine. Koko tulee valita sovitamalla jalkineita. Jalkineen nauhat ja tarrat pitää kiristää oikein.

Jalkineen antama suoja voi heiketä käyttämällä ylimääräisiä osia kuten tukipohjallisia.

Jos olet epävarma tästä, ota yhteyttä valmistajaan. Jalkineet voi huoltaa normaaleilla kengän hoitoon tarkoitetuilla materiaaleilla. Jalkineita ei saa kuivata tai kuumentaa mekaanisesti, koska se voi aiheuttaa nahan kuivumista, kovettumista ja murtumista. Tarkista jalkineet säännöllisesti ennen käyttöönottoa. Tarkkaile erityisesti, onko jalkine vaurioitunut, onko pohjan kuviointi riittävästi syvä ja tarkista, että nauhat ja tarrat toimivat moitteettomasti. Kenkien käyttöikä riippuu työn luonteesta ja käytön paljoudesta.

Kategorioiden merkitys (ote EN ISO20345:2011, table 4)

SB	täyttää perusvaatimukset.
S1	täyttää perusvaatimukset ja seuraavat lisävaatimukset: suljettu kantaosa, antistaattinen, kannan iskunvaimennus.
S2	sama kuin S1 paitsi seuraavat lisävaatimukset tulee täyttyä: nahan vedenläpäisy- ja vedenpitävyysvaatimukset.
S3	sama kuin S2 paitsi seuraavat lisävaatimukset tulee täyttyä: teräsvälipohja ja kuvioitu ulkopohja tulee olla.
S4	sama kuin S1 mutta jalkineet on valmistettu polyuretaanista, kumista tai synteettisistä materiaaleista.
S5	sam kuin S4 paitsi seuraavat lisävaatimukset tulee täyttyä: teräsvälipohja ja kuvioitu ulkopohja tulee olla.

Näiden jalkineiden liukastumisesteto-ominaisuudet on testattu standardin EN ISO 20345 (clause 5.3.5.) mukaan. Seuraavat symbolit kuvaavat testituloksia:

Testausalusta	Merkintäkoodi
Keraaminen laatta ja sodiiumlauryylisulfaatti	SRA
Teräs ja glyseroli	SRB
Keraaminen laattaj sodiiumlauryylisulfaatti & teräs ja glyseroli	SRC

*Huom: tietyissä olosuhteissa voi silti esiintyä liukautta

Selvitys antistaattisista jalkineista

Antistaattisia jalkineita tulee käyttää, jos on tärkeää minimoida staattisen sähkön muodostuminen ja siten estää riski syttyvien aineiden ja kaasujen syttymiseen kipinöistä. Antistaattisia jalkineita tulee myös käyttää, jos sähköiskujen vaara sähkölaitteista ei ole täysin eliminoitu. Kokemusten mukaan jalkineiden resistanssi pitää pysyä alle 1.000 Mohmissa sen koko käyttöiän. Resistanssi ei saa olla matalampi kuin 100 Kohm, mikä takaa rajoitetun suojan vaarallisia sähköiskuja tai syttymisiä vastaan johtuen viottuneista sähkölaitteista (250V:iin asti). Jalkineen resistanssin tulee olla 0.1 ja 1000 Mohmin välillä standardin vaatimusten mukaan.

Tärkeää

Antistaattiset jalkineet eivät takaa täydellistä suojaa sähköiskuja vastaan koska jalkineet muodostavat vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välille. Jos sähköiskun riskin halutaan poistaa täydellisesti, tarvitaan lisätoimenpiteitä. Sellaisten toimenpiteiden ja testausten pitäisi olla osa onnettomuuksien ehkäisyohjelmaa työpaikoilla. Tämäntyyppisten jalkineiden resistanssi voi muuttua merkittävästi likaantumisen ja kosteuden vaikutuksesta.Jalkineet eivät välttämättä estä sähköiskuja määrissä olosuhteissa. On tärkeää varmistaa, että jalkineet toimivat moitteettomasti ja purkavat staattista sähköä koko niiden käyttöiän. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa pohjat likaantuvat, käyttäjän tulee aina varmistaa elektrostaattiset ominaisuudet ennen menemistä vaara-alueelle. Mitään eristäviä elementtejä (esim. ylimääräisiä tukia) ei tule laittaa pohjallisen ja jalan väliin. Jos sellaisia elementtejä käytetään, koko yhdistelmä (jalkine/ylimääräinen elementti) staattisen sähkön purkamisominaisuudet täytyy testata.

Pistosuoja

Pistosuojaus on mitattu laboratorio-olosuhteissa katkaistulla naulalla, jonka halkaisija on 4,5mm ja käyttäen 1100 N:n voimaa. Isoimpi käytettävä voima tai ohuempi naula lisää naulan läpimenon riskiä. Tällöin on otettava huomioon lisäsuojauksen tarve. Kaksi yleisesti käytettyä pistosuojamateriaalia on käytössä turvajalkineissa. Nämä ovat metallisia materiaaleja ja materiaaleja, jotka eivät sisällä metallia. Molemmat materiaalit täyttävät vähimmäisvaatimukset pistosuojauksesta mutta molemmilla materiaaleilla on omat erityisominaisuutensa: Metallimateriaali: on vähemmän herkkä terävän kohteen/iskun paksuudelle, muodolle, terävyydelle mutta johtuen jalkineen valmistusteknologiasta suoja ei kata kokonaan jalkineen alempaa aluetta. Metalliton materiaali: voi olla kevyempi, joustavampi ja kattaa isomman alueen jalkineesta mutta saattaa olla herkempi terävän kohteen/iskun paksuudelle, muodolle, terävyydelle.

Jos haluat lisätietoa iskunkestävyysominaisuuksista jalkineissasi voit ottaa yhteyttä valmistajaan tai jalkineiden toimittajasi.

These **safety shoes** comply with European Standard EN ISO20345:2011 in conjunction with the basic standard EN 344/1992.

The choice of the correct type of shoe is dependent on the safety requirements for the specific work.

It is essential to wear the right size of shoe. Check this by trying on the shoes. Shoe closures must be used correctly.

The protection provided by the shoes can be impaired by the use of accessories such as support soles.

Where there is any doubt, please contact the factory. The shoes can be maintained with the normal shoe care materials. They should not be dried mechanically or heated, as this can cause the leather to dry out, harden and break. Check the shoes regularly before putting them on, particularly for damage and sole cleat depth and make sure that the closures work properly. The life of the shoes is dependent on the nature of the work and the amount of use they receive.

Meaning of the categories (extract from EN ISO20345:2011, table 4)

SB	meets all basic requirements.
S1	meets the basic requirements and the following additional requirements: closed seat region, anti-static properties, energy absorption of seat region.
S2	the same as S1, except that the following additional requirements are met: water penetration and water absorption of the leather.
S3	the same as S2, except that the following additional requirements are met: steel penetration resistance insert and cleated outsole.
S4	the same as S1 but shoes are made of PU, rubber or synthetic materials.
S5	the same as S4, except that the following additional requirements are met: steel penetration resistance insert and cleated outsole.

This footwear has been successfully tested against EN ISO 20345:2011 clause 5.3.5 for slip resistance and the following marking symbols apply.

Marking of product for slip resistance properties	Marking code
Ceramic tile with sodium lauryl sulphate	SRA
Steel with glycerol	SRB
Ceramic tile with sodium lauryl sulphate & steel with glycerol	SRC

*note: Slippage may still occur in certain environments.

Explanation concerning antistatic footwear

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of flammables substances and gasses. Antistatic footwear must also be worn if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts is not completely eliminated. Experience has shown that antistatic purposes the electrical resistance of the shoe must remain below 1,000 M Ohm throughout its useful life. The resistance must not be lower than 100 K Ohm to provide limited protection against dangerous electric shocks or ignition caused by faulty electrical apparatus (up to 250V). The electrical resistance of this shoe lies between 0.1 and 1000 M Ohm (in accordance with the requirement).

Important

Antistatic footwear can not guarantee complete protection against shock as the shoe introduces only an electrical resistance between the foot and the floor. If the risk of electrical shock cannot be completely eliminated, additional measures are essential. Such measures as well as the tests described below should be a part of the accident prevention programme at the workplace.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the shoes are capable of continuing to fulfil their designated function of dissipating electrostatic charges and of giving protection throughout the whole of their life. If the footwear is worn in conditions where soiling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the footwear should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements (e.g. inserts) should be placed between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If inserts are used, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Penetration resistance

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N.

Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring.

In such circumstances alternative preventative measures should be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear.

These are metal types and those from non-metal materials.

Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard

(ie diameter, geometry, sharpness)

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

Ez a munkavédelmi lábbeli megfelel az EN ISO20345:2011 európai szabvány követelményeinek, együtt az EN 344/1992-es alapszabvánnyal.

A helyes lábbeli kiválasztása függ a speciális munkára vonatkozó biztonsági követelményektől.

Fontos a helyes méretű lábbeli használata. Ellenőrizze a lábbeli felpróbálásával. A lábbelit helyesen kell használni.

A lábbeli által nyújtott védelem romolhat az olyan kiegészítő használatával, mint az erősített talp. Bármilyen kétsége lenne, kérem lépjen kapcsolatba a gyárral.

A lábbelit ugyan úgy kezeljük, mint egy rendes lábbelit. Ne szárítsuk, illetve melegítsük mechanikailag, mivel a bőr kiszáradásához, megkeményedéséhez illetve a töréséhez vezethet. Ellenőrizze a lábbelit rendszeresen mielőtt felveszi, különös figyelmet fordítson a sérüléseire, és bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítés helyesen működjön. A lábbeli élettartama függ a munka jellegétől és a használatától.

A kategóriák jelentése (EN ISO20345:2011, 4-es tábla)

SB	megfelelő formai kialakítás
S1	zárt kéregrés, olaj és csúszásmentes járótalp, antisztatikus, energiaelnyelő sarok
S2	S1, továbbá, vízgőz átteresztőképeség illetve a nedvességfelszívódás elleni védelem
S3	S2, továbbá, talpátszűrődás ellen véd. fokozott vízállóság
S4	S1, de a cipő PU-ból, gumbióból és szintetikus anyagból készült, energiaelnyelő sarok
S5	ugyan az, mint az S4, továbbá, hogy a következő követelményeknek megfelel: talpátszűrődás ellen véd

A lábbelit sikeresen tesztelték az EN ISO 20345:2011 szabvány 5.3.5-ös záradéka alapján a csúszási ellenállásra és a következő jelölésekre vonatkozóan.

A csúszási ellenállásra vonatkozó termék jelölések

Jelölési kód

Kerámia nátrium lauril szulfáttal	SRA
Acél glicerinnel	SRB
Kerámia nátrium lauril szulfáttal & Acél glicerinnel	SRC

*Megjegyzés: A megcsúszás előfordulhat bizonyos környezetben.

Antielektrosztatikus tulajdonságok

Antisztatikus lábbelit kell viselni abban az esetben, ha gyulladási vagy robbanási veszély esetén szükséges az elektrosztatikus töltés csökkentése. Akkor is ezt a lábbelit használjuk, ha bármilyen elektromos berendezés vagy annak működő része elektromossági veszélyt rejt magában, amely nem teljesen kiküszöbölhető. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az lábbeli szigetelésének 1000 M Ω -nak kell lennie, egészen a hasznos élettartam alatt. Ez az érték nem lehet kevesebb 100k Ω -nál, azért, hogy megfeleljen a védelem az elektromos veszélyek vagy berendezések ellen. A lábbeli szigetelés is csak 0,1 és 1000 M Ohm között van (a követelményeknek megfelelően).

Fontos

A lábbeli antisztatikus, de nem nyújt a teljes védelmet az ütődés ellen. Amennyiben az elektromos veszély nem teljesen kiküszöbölhető, további intézkedések szükségesek. Mind a méréseknek, mind a teszteknek a munkahelyi baleset megelőző program részét kell képezniük.

Az elektromos ellenállás ennél a fajta lábbelinél jelentősen változhat hajlítás, szennyeződés és nedvesség esetén. Ez a lábbeli nem teljesíti az elvárt funkciókat, ha nedvesség éri. Ezért szükséges, hogy biztosítsuk, hogy a lábbeli folyamatosan teljesíteni tudja a funkcióját és védelmet nyújtson egész élettartama során. Ha a lábbelit rossz feltételek között használjuk, ahol a talp anyaga szennyezetté válik, a viselőnek folyamatosan ellenőriznie kell a cipő elektromos tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép. Ahol az antisztatikus lábbelit használják a lábbeli ellenállásának olyannak kell lennie, hogy a védelmet érvényesíteni tudja.

Használatkor a nem szigetelt elemeket (pl: talpbélest) be kell helyezni a lábbelibe. Ha a talpbélest használjuk, az összetett lábbelit / talpbélest ellenőrizni kell az elektromos tulajdonságok alapján.

Átszűrési védelem

A lábbeli átszűrési elleni védelemének mérése laboratóriumban történik 1100NM-es erővel, egy csonkított tüvel aminek átmérője 4,5 mm.

Nagyobb mértékű erő vagy olyan tü aminek átmérője kisebb, növelik a behatolás valószínűségét.

Ilyen körülmények között az alternatív megelőző intézkedéseket kell figyelembe venni.

Két általános típusa érhető el jelenleg az átszűrési elleni védelemnek a PPE (Personal – Személyi, Protective – Védő, Equipment – Felszerelés) lábbelik esetében.

Ezek a fém típusúak illetve a nem-fémes anyagok.

Mindkét típus megfelel a minimális követelményeknek az átszűrési elleni védelem standardjait betartva, jelölve a lábbeliken, azonban más és más előny vagy hátránya van, beleértve a következőket:

Fém: kevésbé van rá hatással a formája az éles tárgynak / veszélynek (azaz átmérő, méret, élesség) de a cipőkészítés korlátai miatt nem terjed ki a teljes alsó területére a cipőnek.

Nem-fém: Könnyebb lehet, sokkal rugalmasabb és nagyobb lefedettségi területet ad, ha a fém betéthez hasonlítunk de az átszűrési elleni védelem nagymértékben változhat ami függ a formájától az éles tárgynak / veszélynek (azaz átmérő, méret, élesség)

További információért az átszűrési elleni védelem típusával kapcsolatban amit a cipőjébe feltüntetünk kérem lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a beszállítóval fent részletezett adatok alapján.

I Istruzioni per l'uso

Queste scarpe di sicurezza sono conformi alla norma europea EN ISO20345:2011, in congiunzione disposta con la norma di base EN 344/1992.

La scelta del corretto tipo di scarpa dipende dai requisiti di sicurezza per il lavoro specifico.

È indispensabile indossare la giusta dimensione di scarpe. Verifica la dimensione provando le scarpe. Le chiusure delle scarpe devono essere utilizzate correttamente.

La protezione fornita dalle scarpe può essere compromessa con l'uso di accessori come le suole di sostegno.

In caso di dubbio, si prega di contattare la fabbrica. La scarpa può essere mantenuta prendendone cura con i materiali comunemente utilizzati per le calzature. Non

deve essere asciugata meccanicamente o riscaldata, in quanto ciò può causare la seccatura, la rottura o induritura della pelle. Controllare regolarmente le scarpe

prima d'indossarle, in particolare per danni, profondità della suola e controllare che le chiusure funzionano correttamente. La vita delle scarpe dipende dalla natura

del lavoro e la quantità di tempo nella quale vengono utilizzate.

Significato delle categorie (estratto dalla norma EN ISO20345:2011, tabella 4)

SB	soddisfa tutti i requisiti base.
S1	soddisfa i requisiti base e i seguenti requisiti aggiuntivi: nella zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone.
S2	lo stesso che S1, tranne per i seguenti requisiti aggiunti: penetrazione e assorbimento di acqua nella pelle.
S3	lo stesso che S2, salvo per i seguenti requisiti aggiunti: resistenza alla perforazione inserito in acciaio e suola antiscivolo.
S4	lo stesso che S1, ma le scarpe sono realizzate in poliuretano, gomma o materiali sintetici.
S5	la stessa S4, eccetto i seguenti requisiti supplementari: resistenza alla perforazioni inserito in acciaio e suola antiscivolo.

Questa calzatura è stata testata con successo e rispetta la norma EN ISO 20345:2011 punto 5.3.5 per la resistenza allo scivolamento e ai quali si applicano i seguenti codici di marcatura.

Marcatore del prodotto per le proprietà di resistenza allo scivolamento	Codice di marcatura
Piastrella in ceramica con sodio laurilsolfato	SRA
Acciaio con glicerolo	SRB
Piastrella ceramica con solfato di sodio laurilsolfato e acciaio con glicerolo	SRC

*Nota: Lo slittamento si può verificare in determinati ambienti.

Spiegazione relativa delle scarpe antistatiche

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate se è necessario ridurre al minimo l'elettrostatica e per dissipare le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di accensione di scintille per sostanze infiammabili e gas. Le scarpe antistatiche devono essere indossate quando il rischio di ricevere scosse elettriche da qualsiasi apparecchio elettrico o da parti in tensione, non è completamente eliminato. L'esperienza ha dimostrato che ai fini antistatici la resistenza elettrica della scarpa deve rimanere inferiore a 1.000 M Ohm per tutta la sua vita utile. La resistenza non deve essere inferiore a 100 Ohm K per fornire una protezione limitata contro pericolose scosse elettriche o di scossa d'accensione causate da apparecchi elettrici difettosi (fino a 250V). La resistenza elettrica di questa scarpa è compreso tra 0,1 e 1000 Ohm M (secondo il requisito).

Importante

Le calzature antistatiche non possono garantire una completa protezione contro urti ha infatti solo una resistenza elettrica tra il piede e il pavimento. Se il rischio di scosse elettriche non può essere completamente eliminato, misure supplementari sono essenziali. Tali misure e le prove descritte qui di seguito dovrebbe essere una parte del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere cambiata in modo significativo da flessione, contaminazione o umidità. Questa calzatura non assolve la sua funzione se indossata in condizioni di umidità. È pertanto necessario garantire che le scarpe sia in grado di continuare a svolgere la loro funzione che è quella di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire protezione durante tutta la loro vita. Se la calzatura è indossata in condizioni in cui il materiale può essere contaminato, i portatori devono verificarne le proprietà elettriche prima di entrare in una zona di pericolo. Dove la calzatura antistatica è utilizzata, la resistenza della calzatura deve essere tale da non inficiare la protezione fornita dalla calzatura.

In uso, senza elementi isolanti (ad esempio inserti) deve essere posizionato tra la suola interna della calzatura ed il piede di chi lo indossa. Se si utilizzano inserti, bisogna verificarne le proprietà elettriche.

Resistenza penetrazione

La resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio con un chiodo troncato di un diametro di 4,5 mm e una forza di 1100 N.

Forze più elevate o chiodi di diametro minore aumentano il rischio che vi sia una penetrazione.

In tali circostanze devono essere prese in considerazione misure preventive alternative.

Due tipi generici di inserti resistenti alla penetrazione sono attualmente disponibili nelle calzature DPI.

Questi sono per i materiali metallici e non metallici.

Entrambi gli inserti soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla penetrazione su questa calzatura ma ognuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi, che sono i seguenti:

Metallo: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto tagliente / rischio (cioè il diametro, la geometria, nitidezza), ma a causa di limitazioni per la preparazione di scarpe non copre l'intera parte inferiore della scarpa.

Non metallici: Può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura confrontato al metallo, ma la resistenza alla penetrazione può variare a seconda della forma del tagliente oggetto / pericolosità (cioè il diametro, la geometria, nitidezza)

Per ulteriori informazioni sul tipo di resistenza alla penetrazione dell'inserto previsto per le calzature si prega di contattare il produttore o fornitore indicato in queste istruzioni.

LT Naudojimo instrukcijos

Šie **apsauginiai batai** atitinka Europos standartą EN ISO20345:2011 kartu su baziniu standartu EN 344/1992.

Tinkamos rūšies batų parinkimas priklauso nuo konkrečiam darbui taikytinų saugos reikalavimų.

Labai svarbu dėvėti tinkamo dydžio batus. Todėl batus visada reikia pasimatuoti. Batus būtina tinkamai užsirišoti/uzsisegti.

Batai gali neužtikrinti visiškos apsaugos naudojant papildomus aksesuarus, pavyzdžiui, atraminius vidpadžius.

Kilus abejonių, kreipkitės į gamyklą. Šiuos batus galima prižiūrėti naudojant įprastas batų priežiūros priemones. Jų negalima mechaniškai džiovinti arba šildyti, antraip odai gali perdžiūti, sukietėti ir suskilinėti. Reguliariai apžiūrėkite batus prieš juos apsiaudami; ypač atkreipkite dėmesį, ar jie nepažeisti, ar nesumažėjo padų pakalų aukštis ir įsitikinkite, ar tinkamai veikia užsegimo/uzrišimo detalės. Batų tarnavimo laikas priklauso nuo darbo, kurio metu jie yra avimi, pobūdžio ir jų avėjimo trukmės.

Kategorių reikšmės (ištrauka iš standarto EN ISO20345:2011, 4 lentelė)

S8	atitinka visus pagrindinius reikalavimus.
S1	atitinka pagrindinius reikalavimus ir šiuos papildomus reikalavimus: uždara kulno sritis, antistatinės savybės, energijos sugėrimas kulno srityje.
S2	taip pat kaip S1, tik papildomai dar atitinka šiuos reikalavimus: odinio aulo atsparumas vandens sugėrimui ir praskverbimui.
S3	taip pat kaip S2, tik papildomai dar atitinka šiuos reikalavimus: vidpadžio ir išorinio pado su pakala atsparumas pradūrimui.
S4	taip pat kaip ir S1, tik batai yra pagaminti iš poliuretano, gumos arba sintetinių medžiagų.
S5	taip pat kaip S4, tik papildomai dar atitinka šiuos reikalavimus: vidpadžio ir išorinio pado su pakala atsparumas pradūrimui.

Ši avalynė sėkmingai išbandyta pagal standarto EN ISO 20345:2011 5.3.5 punktą dėl atsparumo slydimui; jai taikomi toliau nurodyti ženklavimo simboliai.

Gaminį ženklina pagal atsparumą slydimui	Ženklavimo kodas
Keraminės plytelės su natrio laurilsulfatu	SRA
Plienas su gliceroliu	SRB
Keraminės plytelės su natrio laurilsulfatu ir plienas su gliceroliu	SRC

*Pastaba: Batai vis tiek gali slysti esant tam tikroms aplinkos sąlygoms.

Aiškinamoji antistatinės avalynės instrukcija

Antistatinę avalynę dera avėti tada, kai būtina sumažinti elektrostatinių krūvių kaupimąsi juos išsklaidant, taip išvengiant degių garų arba medžiagų užsidegimo rizikos. Antistatinę avalynę taip pat privaloma dėvėti, jeigu iki galo nepašalinta elektros prietaiso arba įtampos turinčių dalių elektros smūgio rizika. Patirtis rodo, kad antistatiniam poveikiui užtikrinti, batų elektros varža privalo neviršyti 1 000 M omų bet kurioju jų naudojimo laikotarpiu. Varža privalo neviršyti 100 K omų, siekiant užtikrinti tam tikrą apsaugą nuo pavojingų elektros smūgių arba užsidegimo elektros prietaisui sugedus (esant mažesnei nei 250 V įtampai). Šių batų elektros varža privalo būti 0,1–1 000 M omų ribose (atsižvelgiant į šį reikalavimą).

Dėmesio!

Antistatinę avalynę negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo elektros smūgio, nes batai tik sukuria varžą tarp pėdų ir grindų. Jeigu elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalintas, siekiant išvengti pavojaus, būtini papildomi matavimai. Tokie matavimai, o taip pat ir toliau aprašyti bandymai, turi būti nealarmingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos programos dalis.

Šios rūšies avalynės elektros varžą gali ženkliai pakeisti lenkimas, užteršimas arba drėgmė. Šio tipo avalynė neatliko savo funkcijos, jeigu bus avima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad šie batai ir toliau galėtų tinkamai atlikti savo numatytąją funkciją – išsklaidyti elektrostatinius krūvius – bei užtikrinti apsaugą visu jų naudojimo laikotarpiu. Jeigu avalynė yra avima tokiomis sąlygomis, kai padų medžiaga yra užteršiama, vartotojai, prieš įėjdami į pavojaus zoną, visada privalo patikrinti elektrines avalynės savybes. Ten, kur avima antistatinę avalynę, grindų varža privalo būti tokia, kad nepanaikintų avalynės užtikrinamos apsaugos. Avint šią avalynę, tarp avalynės vidpadžio ir avėtojo pėdos negalima dėti jokių izoliacinių detalių (pvz., įdėklų). Naudojant įdėklus, būtina patikrinti avalynės ir įdėklo derinio elektrines savybes.

Atsparumas pradūrimui

Šios avalynės atsparumas pradūrimui buvo matuojamas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm skersmens sutrumpintą vinį ir ją veikiant 1100 N jėga.

Naudojant mažesnio skersmens vinis ir veikiant stipresne jėga, pradūrimo rizika didėja.

Tokiais atvejais turėtų būti apsarstyta alternatyvių apsauginių priemonių naudojimo galimybė.

Šiuo metu PPE avalynėje gali būti naudojami dvi generinės pradūrimui atsparių įdėklų rūšys: metaliniai įdėklai ir pagaminti iš kitų, ne metalo pagrindo medžiagų įdėklai.

Abiejų rūšių įdėklai atitinka minimalius atsparumo pradūrimui reikalavimus pagal ant atitinkamos avalynės nurodytą standartą; tačiau kiekviena rūšis turi kirtingus privalumus:

Metaliniai įdėklai: jiems mažesnį poveikį daro aštraus/pavojingo objekto forma [(t.y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl tam tikrų avalynės gamybos technologijos apribojimų jie nepilnai padengia bato padą].

Nemetaliniai įdėklai: gali būti lengvesni, lankstesni ir uždegdama didesnį plotą, negu metaliniai, bet jų atsparumas pradūrimui labiau priklauso nuo aštraus/pavojingo objekto formos [(t.y. skersmens, geometrijos, aštrumo)

Daugiau informacijos apie tai, kokios rūšies pradūrimui atsparus įdėklas yra jūsų avalynėje, galite sužinoti iš avalynės gamintojo ar tiekėjo, kurių kontaktiniai duomenys nurodyti šiose instrukcijose.

Deze **veiligheidsschoenen** voldoen aan de Europese norm EN ISO20345:2011 in combinatie met de basisnorm EN 344/1992.

De keuze van het juiste type schoen is afhankelijk van de veiligheidseisen t.a.v. de uit te voeren werkzaamheden.

Het is belangrijk schoenen van de juiste maat te dragen; controleer dit door de schoenen te passen.

De schoensluitingen moeten hierbij op de juiste manier gebruikt worden.

Het gebruik van supplementen zoals bv. steunzolen kan de beschermende functie van de schoenen negatief beïnvloeden; in geval van twijfel kan met de fabrikant contact opgenomen worden.

De schoenen kunnen met de normale schoenverzorgingsmiddelen onderhouden worden. Het geforceerd drogen van schoenen op of bij de verwarming is af te raden, het leder kan uitdrogen, hard worden en breken; controleer de sluitingen.

De levensduur is afhankelijk van de aard van de werkzaamheden en de gebruikintensiviteit.

Betekenis van de categorieën (uittreksel van EN ISO20345:2011, tabel 4)

SB	aan alle basis-eisen wordt voldaan.
S1	behalve aan de basis-eisen wordt aan de volgende aanvullende eisen voldaan: gesloten hielpartij, anti-statisch, energie-opname in de hak.
S2	gelijk aan S1 en aan de volgende aanvullende eisen wordt voldaan: waterdicht en wateropname van het leder.
S3	gelijk aan S2 en aan de volgende aanvullende eisen wordt voldaan: stalen tussenzool en geprofileerde loopzool.
S4	gelijk aan S1 maar dan gemaakt van PU, rubber of kunststof materialen.
S5	gelijk aan S4, plus toevoeging van een stalen tussenzool en antislipprofiel.

Deze veiligheidsschoenen zijn met succes getest tegen EN ISO 20345:2011 clausule 5.3.5 voor slipweerstand en de volgende symbolen zijn van toepassing

Markering van het product voor slipweerstand eigenschappen	Markering code
Keramische tegel met natriumlaurylsulfaat	SRA
Staal met glycerol	SRB
SRA + SRB	SRC

*note : slippage kan nog steeds voorkomen in bepaalde omgevingen.

Toelichting t.a.v. anti-statisch schoeisel

Anti-statisch schoeisel moet gedragen worden als de noodzaak bestaat om elektrostatische oplading, door het afvoeren ervan, te verkleinen. Hierdoor wordt ontsteking van brandbare stoffen en gassen door vonkoverslag voorkomen. Tevens moet anti-statisch schoeisel gedragen worden als gevaar voor elektroshocks door elektrische apparatuur of spanningsvoerende delen niet geheel uit te sluiten is; uit ervaring weet men dat voor anti-statische doeleinden de elektrische weerstand van de schoen gedurende de totale gebruiksduur beneden de 1000M Ohm moet blijven.

Voor een beperkte bescherming tegen gevaarlijke elektroshocks of ontsteking als gevolg van een defect aan een elektrisch apparaat (tot een spanning van 250 Volt) mag de weerstand niet lager zijn dan 100 K Ohm.

De elektrische weerstand van deze schoen ligt tussen 0.1 en 1000 M Ohm (overeenkomstig de eis).

Belangrijk

Anti-statisch schoeisel biedt geen volledige bescherming tegen elektroshocks omdat door de schoen slechts een elektrische weerstand tussen de vloer en de voet opgebouwd wordt. Als het gevaar voor een elektroshock niet volledig uit te sluiten is, moeten extra maatregelen genomen worden. Deze maatregelen en de hierboven beschreven proeven zouden deel uit moeten maken van het ongevallen-preventieprogramma op de werkplek.

De elektrische weerstand van elk type schoen kan door buigen, vervuiling en vochtigheid behoorlijk veranderen.

Deze schoenen voldoen niet als ze onder natte omstandigheden gedragen worden. Daarom moet er voor gezorgd worden dat de schoenen in staat zijn de functie als afleider van elektrostatische lading te blijven vervullen en gedurende hun levensduur bescherming te laten bieden.

Als de schoenen onder omstandigheden gedragen worden waarbij de zool vervuult, dan moet men de elektrische weerstand van de schoenen voor elk betreden van de gevaarlijke sectoren testen. In gebieden waar anti-statische schoenen gedragen worden mag de weerstand van de vloer niet de beschermende functie van de schoen teniet doen. Bij gebruik mogen zich geen isolerende materialen (bv. inlegzolen) tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker bevinden.

Indien wel inlegzolen gebruikt worden moet de elektrische weerstand van de combinatie schoen/inlegzool getest worden.

Penetratieweerstand

De penetratie weerstand van deze schoenen is gemeten in het laboratorium met behulp van een afgeknotte spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N.

Hogere krachten of spijkers met een kleinere diameter kunnen het risico op penetratie vergroten.

In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

Twee algemene soorten van penetratie resistentie zijn momenteel beschikbaar in PPE schoeisel.

Dit zijn metaal soorten en niet-metalen materialen.

Beide types voldoen aan de minimale eisen voor penetratie resistentie van de standaard nodig op dit schoeisel, maar elk heeft verschillende bijkomende voordelen of nadelen waaronder de volgende:

Metaal: Wordt minder beïnvloed door de vorm van een scherp voorwerp/gevaar (dwz diameter, meetkunde, scherpte), maar als gevolg van de beperkingen in het vervaardigen van schoenen dekt dit niet het gehele onderste gedeelte van de schoen.

Non-metaal: kan lichter/flexibeler zijn en een groter dekkingsgebied geven in vergelijking met metaal, maar de penetratie resistentie kan meer afhankelijk zijn van de vorm van het scherpe object/gevaar.

(Dwz diameter, meetkunde, scherpte)

Voor meer informatie over het type van penetratie resistentie in uw schoenen neem dan contact op met de fabrikant of leverancier vermeld op deze instructies.

PL Instrukcja użytkownika

Buty bezpieczne marki Safety Jogger są zgodne z wymogami Euronormy EN ISO 20345:2011 w połączeniu z normą podstawową EN 344/1992.

Wybór odpowiedniego rodzaju obuwia jest uzależniony od wymogów bezpieczeństwa dostosowanych do specyfiki stanowiska pracy. Dopasowanie odpowiedniego rozmiaru buta jest konieczne dla pełnego komfortu i bezpieczeństwa jego użytkownika. Buty należy przymierzyć przed rozpoczęciem pracy, a ich zapęcia powinny zostać użyte prawidłowo.

Stosowanie dodatkowych akcesoriów jak na przykład dodatkowa wyściółka, może wpłynąć negatywnie na stopień ochrony zapewniony przez buty. W razie pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości, należy skontaktować się z producentem.

Buty należy systematycznie konserwować przy użyciu standardowych środków do pielęgnacji obuwia.

Nie powinno się suszyć obuwia na grzejnikach, ponieważ powoduje to wysychanie skóry, wzrost jej twardości i skłonności do pęknięcia.

Kontroluj stan butów regularnie przed ich ponownym użyciem, a w szczególności zwracaj uwagę na ewentualne uszkodzenia podeszwy i systemu zapięcia. Długość użytkowania butów zależy od rodzaju oraz intensywności wykonywanej pracy

Specyfikacja obuwia bezpiecznego (wyciąg z normy EN ISO 20345:2011, tabela 4)

S8	podstawowe właściwości, podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200J oraz zgniecenia do 15 kN
S1	jak S8, a dodatkowo: zabudowana pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w części piętowej,
S2	jak S1 oraz dodatkowo nieprzepuszczalność wody,
S3	jak S2, a dodatkowo odporność podeszwy na przebiecie z siłą 1100N oraz urzęźbienie podeszwy,
S4	podstawowe właściwości, a także właściwości antystatyczne podeszwy oraz absorpcja energii w części piętowej. Buty wykonane z poliuretanu, gumy lub innych surowców syntetycznych,
S5	wszystkie właściwości S4, a także odporność podeszwy na przebiecie oraz urzęźbienie podeszwy.

To obuwie przeszło pomyślnie testy na zgodność z normą EN ISO 20345:2011 pkt. 5.3.5 w odniesieniu do odporności na poślizg i podlega następującym oznaczeniom :

Oznaczenie produktu ze względu na właściwości antypoślizgowe

	Symbol
Podłoże ceramiczne pokryte roztworem laurylosiarczanu sodu	SRA
Podłoże ze stali pokryte glicerolem	SRB
Obydwu w.wymienione podłoża (SRA + SRB)	SRC

*Uwaga : Nie można wykluczyć ewentualności poślizgu w pewnych okolicznościach

Uwagi na temat obuwia antyelektrostatycznego (ESD)

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być stosowane w przypadkach konieczności zminimalizowania zagrożenia wyładowań ładunków elektrostatycznych gromadzących się na obuwia, lub spowodowanych kontaktem z podłożem. Ma to na celu zapobieganie ryzyku iskrzenia w środowisku pracy w kontakcie z substancjami łatwopalnymi lub gazami.

Obuwie antyelektrostatyczne musi być używane w szczególności, tam gdzie występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez niesprawne urządzenia elektryczne (do 250V). Zanieczyszczenia, wilgotność i temperatura mogą znacząco wpłynąć na zmianę odporności elektrycznej. Z tego względu zaleca się, aby użytkownik przeprowadzał na miejscu regularne badania w tym zakresie. Na obszarach, na których noszone są buty ESD, odporność podłoża powinna być na takim poziomie, aby zapewniona przez obuwie funkcja ochronna nie została zredukowana.

Buty są określane mianem butów ESD, jeżeli rezystancja skóra wg EN 61340 wynosi pomiędzy $1,0 \times 10^5$ a $3,5 \times 10^7$ lub $0,1 \text{ M}\Omega$ do $35 \text{ M}\Omega$.

Ważne

Obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje pełnej ochrony przed porażeniem elektrycznym i dodatkowe zabezpieczenia oraz testy w miejscu pracy są niezbędne, jako część systemu BHP danego zakładu pracy.

Właściwości antyelektrostatyczne obuwia mogą podlegać istotnym zmianom w wyniku wpływu wilgotności powietrza, temperatury, stopnia zabrudzenia, oporności podłoża, konstrukcji oraz materiałów z których wykonano buty. Dlatego też należy systematycznie przeprowadzać testy ESD przez upoważnionego inspektora BHP (zgodnie z normą ESD EN 61340) mierzące odporność elektryczną.

Stosowanie dodatkowych wkładek wewnątrz butów wymaga uzupełniających testów, które potwierdzą czy właściwości antyelektrostatyczne obuwia nie zostały ograniczone.

Odporność na przebiecie

Odporność na przebiecie dla tego modelu obuwia została zmierzona laboratoryjnie poprzez nacisk podeszwą z siłą 1100 N na gwóźdź o średnicy 4,5 mm. Nacisk z większą siłą lub gwóźdź o mniejszej średnicy mogą zwiększyć ryzyko przebiecia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki ochrony.

Aktualnie w kategorii obuwia bezpiecznego stosowane są dwa podstawowe typy wkładek antyprzebieciowych. Są to wkładki wykonane z metalu, lub wkładki z materiałów bez elementów metalowych. Oba te modele zabezpieczeń spełniają warunki wymogów ochrony przed przebieciem, ale posiadają różne cechy i walory użytkowe :

Wkładki Metalowe- są bardziej odporne na kształt ostrych przedmiotów i wynikające z tego zagrożenia dla użytkownika obuwia. Niedoskonałością jest brak możliwości pokrycia ochroną całości podeszwy z uwagi na ograniczenia techniczne przy produkcji takich butów.

Wkładki Nie-Metalowe – są lżejsze, bardziej elastyczne i zapewniają ochronę większej powierzchni podeszwy. Wykazują się natomiast różną odpornością na przebiecie w zależności od kształtu i przekroju ostrych przedmiotów.

W celu uzyskania szczegółowych informacji odnośnie zastosowanego rodzaju wkładki antyprzebieciowej w tym obuwia, prosimy o skontaktowanie się z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji.

RUS Инструкция по применению

Данная специальная обувь соответствует европейскому стандарту EN ISO20345:2011 в тесной привязке к основному стандарту EN 344/1992. Выбор надлежащего типа обуви зависит от требований безопасности для конкретной работы. Важно носить обувь правильного размера. Проверьте его, примерив обувь. Необходимо правильно пользоваться обувными застёжками. Защита, обеспечиваемая обувью, может ослабляться благодаря применению таких аксессуаров, как стельки-супинаторы. При возникновении каких-либо сомнений, пожалуйста, свяжитесь с фабрикой-изготовителем. Уход за обувью можно осуществлять с помощью обычных средств по уходу за обувью. Её не следует сушить или нагревать принудительно, поскольку это может вызвать усыхание, затвердение и растрескивание кожи. Регулярно проверяйте обувь перед обуванием, особенно на наличие повреждений и углублений в протекторе подошвы, и следите за исправной работой застёжек. Срок службы обуви зависит от особенностей работы и объёма её использования.

Значение категорий (выдержка из стандарта EN ISO20345:2011, таблица 4)

S8	Соответствует всем основным требованиям.
S1	Соответствует основным требованиям и следующим дополнительным требованиям: закрытой пяточной области, антистатическим свойствам, поглощению энергии в пяточной области.
S2	То же самое, что и S1, только соблюдаются следующие дополнительные требования: водонепроницаемость и водопоглощение кожи.
S3	То же самое, что и S2, только соблюдаются следующие дополнительные требования: стальная проколостойкая вставка и подошва с извилистым протектором.
S4	То же самое, что и S1, только подошва обуви изготовлена из полиуретана, резины или синтетических материалов.
S5	То же самое, что и S4, только соблюдаются следующие дополнительные требования: стальная проколостойкая вставка и подошва с извилистым протектором.

Данная обувь успешно прошла испытания на соответствие стандарту EN ISO 20345:2011, пункт 5.3.5 «Сопротивление скольжению», и на ней нанесены следующие маркировочные символы:

Маркировка изделия, характеризующая его сопротивляемость скольжению	Маркировочный код
Керамическая плитка с лаурилсульфатом натрия	SRA
Сталь с глицерином	SRB
Керамическая плитка с лаурилсульфатом натрия и сталь с глицерином	SRC

*Примечание: В определённых условиях скольжение может всё-таки возникать.

Пояснение в отношении антистатической обуви

Антистатическую обувь следует использовать в случае, если необходимо максимально уменьшить образование электростатического поля путём рассеивания электростатических разрядов, тем самым избегая риск воспламенения от искры огнеопасных веществ и газов. Антистатическую обувь необходимо также носить в случае неполного устранения риска удара электрическим током при пользовании любым электроприбором или при соприкосновении с деталями под напряжением. Опыт показал, что для соблюдения антистатических свойств обуви её электрическое сопротивление на протяжении всего срока эксплуатации должно оставаться ниже 1000 МОм. Для обеспечения ограниченной защиты от опасных ударов электрическим током (напряжением до 250 В) и воспламенения, вызванного неисправностью электроприбора, сопротивление не должно быть ниже 100 кОм. Электрическое сопротивление данной обуви находится в пределах от 0,1 до 1000 МОм (в соответствии с этим требованием).

Важное замечание

Антистатическая обувь не может гарантировать полную защиту от удара током, поскольку она учитывает только электрическое сопротивление между подошвой и полом. При невозможности полного устранения риска удара электрическим током крайне важно соблюдать дополнительные меры безопасности. Указанные меры, а также описанные ниже испытания должны входить в совокупность мер по технике безопасности на рабочем месте. Электрическое сопротивление данного типа обуви может существенно изменяться под влиянием сгибания, загрязнения или влаги. Данная обувь не будет выполнять свои предусмотренные функции в случае её ношения в условиях высокой влажности. В связи с этим, необходимо следить за тем, чтобы обувь могла продолжать выполнять свои предусмотренные функции рассеивания электростатических разрядов и обеспечивать защиту на протяжении всего срока её эксплуатации. В случае ношения обуви в условиях загрязнения материала подошвы, носители должны всегда проверять её электрические свойства перед входом в опасную зону. При использовании антистатической обуви её сопротивление должно быть таким, чтобы оно не сводило к нулю её обеспечиваемую защиту. При ношении обуви не следует помещать никакие изолирующие элементы (например, вставки) между стелькой и стопой. При использовании вставок следует проверять электрические свойства системы «обувь-вставка».

Сопротивление прокалыванию

Сопротивление проколу этой обуви было измерено в лаборатории при использовании усеченного гвоздя с диаметром 4,5 мм и приложенной силе в 1100 Н. Большие силы приложенные к гвоздям меньшего диаметра увеличивают риск проникновения.

В подобных условиях необходимо использовать дополнительные меры предосторожности.

Существует два типа защиты от прокалывания доступных для СИЗ ног (обуви).

Первый тип защиты из металла, а второй из неметаллических материалов.

Оба этих типа отвечают минимальным стандартным требованиям для защиты обуви от проколов, указанные в маркировке, но каждый из них имеет дополнительные преимущества или недостатки, включая следующие:

Металл: менее подвержен изменению формы острого объекта / угрозы (т.е. диаметра, геометрии, остроты), но из-за меньшей пластичности при производстве не закрывает всю нижнюю часть обуви.

Неметаллический материал: может быть легче, более пластичный и обеспечивает большую зону покрытия в сравнении с металлом, но при сопротивлении прокалыванию может сильно зависеть от формы и остроты объекта / угрозы (т.е. диаметра, геометрии, остроты).

Для получения более подробной информации о типах вставок для защиты от прокалывания, предоставленных в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику указанному в этой инструкции.

S Bruksanvisning

Denna skyddsskor uppfyller kraven i europeisk standard EN ISO20345:2011 i kombination med grundläggande standard EN 344/1992.

Vilken typ av sko som är rätt val beror på de säkerhetskrav som ställs för det aktuella arbetet.

Det är mycket viktigt att använda rätt skostorlek. Kontrollera detta genom att prova skorna. Skornas stängningsanordningar måste användas korrekt.

Det skydd som ges av skorna kan försämrats till följd av användning av tillbehör, som stödsulor.

Kontakta fabriken om du är tveksam. Skorna kan ges underhåll med vanliga skovårdsprodukter. De får inte torkas mekaniskt eller värmas eftersom detta kan leda till att lädret torkar ut, blir hårt och går sönder. Kontrollera skorna regelbundet innan du tar dem på dig, särskilt avseende eventuella skador, sulfurstärkningens djup och för att se till att stängningsanordningarna fungerar korrekt. Skornas livslängd beror på typen av arbete och hur mycket de används.

Förklaring av kategorier (anpassat från utdrag ur EN ISO20345:2011, tabell 4)

S8	Uppfyller alla grundläggande krav.
S1	Uppfyller de grundläggande kraven och följande ytterligare krav: slutet hälmråde, antistatiska egenskaper, stötp taggingade hälmråde.
S2	Samma som S1, med undantaget att följande ytterligare krav är uppfyllda: egenskaper avseende vattenintrång och vattenabsorption i lädret.
S3	Samma som S2, med undantaget att följande ytterligare krav är uppfyllda: spiktrampskydd och stålhätta.
S4	Samma som S1, men skorna är tillverkade av PU, gummi eller konstmaterial.
S5	Samma som S4, med undantaget att följande ytterligare krav är uppfyllda: spiktrampskydd och stålhätta.

Denna fotbeklädning godkändes vid testerna enligt EN ISO 20345:2011 bestämmelse 5.3.5 avseende halksäkerhet och följande märksymboler är tillämpliga.

Produktmärkning avseende halksäkerhetsegenskaper	Märkningskod
Keramikplattor med natriumlaurylsulfat	SRA
Stål med glycerol	SRB
Keramikplattor med natriumlaurylsulfat och stål med glycerol	SRC

*Obs! Halkrisk kan ändå uppstå i vissa omgivningar.

Förklaring beträffande antistatiska fotbeklädnader

Antistatiska fotbeklädnader bör användas om det är nödvändigt att minimera uppbyggnaden av en elektrostatisk laddning genom att leda bort elektrostatiska laddningar och på så sätt förhindra gnistantändning av brännbara ämnen och gaser. Antistatiska fotbeklädnader bör även användas om risken för elstöt från en elektrisk apparat eller strömsatta komponenter inte är fullständig eliminerad. Erfarenheterna har visat att för antistatiskt skydd måste skons elektriska motstånd vara under 1 000 Mohm under hela skons livslängd. Motståndet får inte vara lägre än 100 Kohm för att ge begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändning orsakad av en elektrisk apparat med funktionsfel (upp till 250 V). Skons elektriska motstånd ligger mellan 0,1 och 1 000 Mohm (i enlighet med kravet).

Viktigt

Antistatiska fotbeklädnader kan inte garantera fullständigt skydd mot stötar eftersom skon endast inför ett elektriskt motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elektrisk stöt inte kan elimineras fullständigt är det väsentligt att vidta ytterligare åtgärder. Sådana åtgärder samt de tester som beskrivs nedan bör vara en del av det olycksförebyggande programmet på arbetsplatsen.

Det elektriska motståndet i denna typ av fotbeklädning kan ändras avsevärt till följd av böjning, förorening eller fukt. Denna fotbeklädning fyller inte sin avsedda funktion om den används under våta förhållanden. Det är därför nödvändigt att säkerställa att skorna har kapacitet att fortsätta fylla sin avsedda funktion när det gäller att leda bort elektrostatiska laddningar och tillhandahålla skydd under hela sin livslängd. Om fotbeklädningen används under förhållanden där sulmateriallet kan förorenas ska användarna alltid kontrollera fotbeklädningens elektriska egenskaper innan de går in i ett farligt område. Om antistatiska fotbeklädnader används ska fotbeklädningens motstånd vara sådant att det inte ogiltiggör det skydd som ska ges av fotbeklädningarna.

Inga isolerande element (t.ex. inlägg) ska vara placerade mellan fotbeklädningens innersula och bärensens fot under användning. Om inlägg används ska kombinationen fotbeklädning/inlägg kontrolleras avseende sina elektriska egenskaper.

Genomtrampningsskydd

Genomtrampningsskyddet för den här skon har uppmätts i laboratorium med hjälp av en avkortad spik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1 100 N.

Större kraft och spikar med mindre diameter ökar risken för genomtrampning.

I sådana fall bör alternativa förebyggande åtgärder beaktas.

Två generiska typer av genomtrampningsinlägg finns för närvarande tillgängliga för PPE-skor.

Det är inlägg av metalltyp och inlägg av andra material än metall.

Båda typerna uppfyller lägstakraven för genomtrampningsskydd för den standard som anges på skorna, men de har olika fördelar och nackdelar, inklusive följande:

Metall: Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet/risken (d.v.s. diameter, form, vasshet) men täcker inte skons hela nederdel på grund av begränsningar vid skottilverkingen.

Ej metall: Kan vara lättare, böjigare och ge ett större täckningsområde jämfört med metallinlägg, men genomtrampningsskyddet kan variera beroende på formen på det vassa föremålet/risken (d.v.s. diameter, geometri, vasshet).

Om du vill ha mer information om typen av genomtrampningsinlägg som finns för dina skor kontaktar du tillverkaren eller leverantören som anges i instruktionerna.

SK Návod na použitie

Tieto **bezpečnostné topánky** vyhovujú európskej norme EN ISO20345:2011 spoločne so základnou normou EN 344/1992.

Výber správneho typu obuvi závisí od bezpečnostných požiadaviek pre špecifickú prácu.

Nosiť správnu veľkosť obuvi je zásadné. Správnu veľkosť si overte vyskúšaním topánok. Uzatváranie topánok sa musia použiť správne.

Ochrana, ktorú topánky poskytujú, sa môže poškodiť použitím príslušenstva, ako napríklad podporné podošvy.

V prípade pochybnosti sa skontaktujte s podnikom. Topánky sa môžu udržiavať bežnými materiálmi starostlivosťou o nebv. Nemali by sa mechanicky sušiť ani zohrievať, pretože by to mohlo spôsobiť vysušenie, stvrdnutie a pretrhnutie kože. Topánky pred obutím pravidelne kontrolujte, najmä poškodenie a hĺbku klinu podošvy a uistite sa, či uzatváranie fungujú správne. Životnosť topánok závisí od povahy práce a rozsahu používania, ktorému sa podrobia.

Význam kategórií (výpis z normy EN ISO20345:2011, tabuľka 4)

S8	spĺňa všetky základné požiadavky.
S1	spĺňa základné požiadavky a nasledujúce dodatočné požiadavky: zatvorené lôžko, antistatické vlastnosti, absorpcia energie lôžka.
S2	to isté ako S1, navyše sú splnené nasledujúce dodatočné požiadavky: prenikanie vody a absorpcia vody kožou.
S3	to isté ako S2, navyše sú splnené nasledujúce dodatočné požiadavky: oceleová vložka odolná voči prenikaniu a podošva s klinom.
S4	to isté ako S1, ale topánky sú vyrobené z polyuretánu, gumy alebo syntetických materiálov.
S5	to isté ako S4, navyše sú splnené nasledujúce dodatočné požiadavky: oceleová vložka odolná voči prenikaniu a podošva s klinom.

Táto pracovná obuv bola úspešne testovaná voči norme EN ISO 20345:2011 článok 5.3.5 na odolnosť voči skzlu a používajú sa nasledujúce symboly označenia.

Označenie výrobku z hľadiska vlastností odolnosti voči skzlu	Kód označenia
Keramický vršok s laurylsulfátom sodným	SRA
Oceľ s glycerínom	SRB
Keramický vršok s laurylsulfátom sodným a oceľ s glycerínom	SRC

*Poznámka: Ku skzlu jedného môže dôjsť v určitých prostrediach.

Vysvetlenie týkajúce sa antistatickej pracovnej obuvi

Antistatická pracovná obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatický nárast rozptyľujúci elektrostatické náboje, čím sa zabráni riziku zapálenia iskrou horľavých látok a plynov. Antistatická pracovná obuv sa musí nosiť aj vtedy, ak riziko zasiahnutia elektrickým prúdom z ktoréhokoľvek elektrického prístroja alebo súčiastok pod prúdom nie je úplne eliminované. Skúsenosti ukazujú, že antistatické účely elektrického odporu obuvi musia zostať pod 1 000 MOhm počas celej životnosti obuvi. Odpor nesmie byť nižší ako 100 000 Ohm, aby sa zabezpečila obmedzená ochrana proti nebezpečným zasiahnutiam elektrickým prúdom alebo zapáleniu spôsobeného chybným elektrickým prístrojom (do 250V). Elektrický odpor tejto obuvi je medzi 0,1 a 1000 MOhm (v súlade s požiadavkou).

Dôležité

Antistatická pracovná obuv nemôže zaručiť úplnú ochranu voči zasiahnutiu prúdom, keďže obuv zavádza elektrický odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak sa riziko zasiahnutia elektrickým prúdom nedá úplne eliminovať, zásadne dôležité sú prídavné opatrenia. Tiakeho opatrenia ako aj skúšky opísané nižšie, by mali byť súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku.

Elektrický odpor tohto typu pracovnej obuvi sa môže značne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto pracovná obuv nevykoná svoju plánovanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkých podmienkach. Je preto potrebné zabezpečiť, aby topánky boli schopné naďalej plniť svoju určenú funkciu rozptyľovania elektrických nábojov a poskytovania ochrany počas celej svojej životnosti. Ak sa pracovná obuv nosí v podmienkach, kde sa materiál podošvy znečistí, osoby, ktoré topánky nosia by vždy mali skontrolovať elektrické vlastnosti pracovnej obuvi pred vstupom do rizikovej oblasti. Tam, kde sa antistatická obuv používa, odpor obuvi by mal byť taký, aby neoslabil ochranu, ktorú pracovná obuv poskytuje.

Pri používaní by sa medzi vnútornou podošvou pracovnej obuvi a chodidlo osoby, ktorá obuv nosí, nemali vložiť žiadne izolačné prvky (napr. vložky) . Ak sa použijú vložky, mali by sa skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie pracovná obuv/vložka.

Penetračný odpor

Penetračný odpor tejto pracovnej obuvi sa meral v laboratóriu použitím skráteného klinca s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N.

Väčšie sily alebo klince menšieho priemeru zvyšujú riziko výskytu vniknutia.

Za týchto okolností by sa malo uvažovať o alternatívnych preventívnych opatreniach.

V pracovnej obuvi použitej ako prostriedok osobnej ochrany sú aktuálne k dispozícii dva všeobecné typy penetračného odporu.

Ide o kovové typy a typy z nekovových materiálov.

Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky na penetračný odpor normy označenej na tejto pracovnej obuvi, ale každý má odlišné prídavné výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich:

Kovový typ: je menej ovplyvnený tvarom ostrého predmetu /nebezpečenstvom (t.j. priemerom, geometriou, ostrosťou), ale z dôvodu obmedzení obuvníckeho priemyslu nepokrýva celú spodnú oblasť topánky.

Nekovový typ: Môže byť ľahší, pružnejší a zabezpečuje väčšiu oblasť pokrytia v porovnaní s kovovým typom, ale penetračný odpor sa môže meniť v závislosti od tvaru ostrého predmetu /nebezpečenstva (t.j. priemeru, geometrie, ostrosti)

Pre viac informácií o type vložky s penetračným odporom poskytnutej vo vašej pracovnej obuvi sa skontaktujte s výrobcom alebo dodávateľom podrobne uvedeným v týchto pokynoch.

Ti varovalni čevlji so skladni z evropskim standardom EN ISO20345:2011, ki je povezan z osnovnim standardom EN 344/1992. Izbor pravilne vrste čevlja je odvisen od varnostnih zahtev za določeno vrsto dela. Nošenje prave velikosti čevlja je bistvenega pomena, zato morate čevlje pomeriti. Varnostna zapirala je treba uporabljati pravilno. Zaščita, ki jo zagotavljajo čevlji, se lahko poslabša z uporabo dodatkov, kot so vložki za čevlje. V primeru kakršnega koli dvoma se obrnite na tovarno. Čevlje je mogoče vzdrževati z navadnimi sredstvi za nego čevljev. Čevljev ne smete sušiti mehansko ali jih segreti, saj se lahko usnje zaradi tega izsuši, otrdi ali zlomi. Čevlje redno pregledujte, preden si jih nadenete. Še posebej skrbno preverite, ali so poškodovani, ali je globina zatiča na podplatu čevlja ustrežna in ali varnostna zapirala delujejo pravilno. Življenjska doba čevljev je odvisna od narave dela in stopnje obrabe.

Pomen kategorij (izpuleček iz standarda EN ISO20345:2011, tabela 4)

SB	izpolnjuje vse osnovne zahteve
S1	izpolnjuje vse osnovne zahteve in te dodatne zahteve: zaprti petni del, antistatične lastnosti, prevzem energije v peti
S2	enako kot pri S1, le da so izpolnjene te dodatne zahteve: zaščita usnja pred vpijanjem vode in vodoprepobnostjo
S3	enako kot pri S2, le da so izpolnjene te dodatne zahteve: jeklen vložek za zaščito pred prebodom podplata in nezdrsljiv podplat
S4	enako kot pri S1, le da so čevlji izdelani iz PU-usnja, gume ali sintetičnih materialov
S5	enako kot pri S4, le da so izpolnjene te dodatne zahteve: jeklen vložek za zaščito pred prebodom podplata in nezdrsljiv podplat

Ta obutev je bilo uspešno preskušena v skladu s klavzulo 5.3.5 standarda EN ISO20345:2011 in zagotavlja upornost zdrsa, zato je zanjo mogoče uporabljati te oznake simbolov.

Oznaka izdelka za lastnosti upornosti zdrsa	Koda oznake
Keramična ploščica z natrijevim lauril sulfatom	SRA
Jeklo z glicerolom	SRB
Keramična ploščica z natrijevim lauril sulfatom in jeklo z glicerolom	SRC

*Opomba: v nekaterih okoljih lahko še vedno pride do zdrsa.

Razlaga, povezana z antistatično obutvijo

Antistatično obutev uporabite, če morate zmanjšati kopičenje elektrostatične elektrike, ki oddajajo elektrostatične naboje, da preprečite nevarnost vžiga vnetljivih snovi in plinov zaradi iskre. Antistatično obutev je treba nositi tudi, če nevarnost električnega udara zaradi katere koli električne naprave ali del pod napetostjo ni povsem odpravljena. Izkušnje so pokazale, da mora biti za zagotovitev ustreznih antistatičnih namenov električna upornost čevlja v celotni življenjski dobi manjša od 1000 M ohmov. Upornost ne sme biti manjša od 100 K ohmov, da čevljev zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnimi električnimi udari ali vžigom, ki ga povzroči odkvarjena električna naprava (do 250 V). Električna upornost tega čevlja je med 0,1 in 1000 M ohmi (v skladu z zahtevo).

Pomembno

Antistatična obutev me zagotavlja popolne zaščite pred udarom, saj čevljev zagotavlja le električno upornost med stopalom in tlemi. Če tveganja električnega udara ni mogoče povsem preprečiti, so dodatni ukrepi ključnega pomena. Ti ukrepi in spodaj opisani preskusi bi morali biti del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu.

Električna upornost te vrste obutve se lahko znatno spremeni z upogibanjem, kontaminacijo ali vlago. Ta obutev ne bo izpolnjevala svoje predvidene funkcije, če jo nosite v vlažnih razmerah. Zaradi tega je treba zagotoviti, da bodo lahko čevlji izpolnjevali svojo predvideno funkcijo razprševanja elektrostatičnih nabejev in zagotavljanja zaščite v celotni življenjski dobi. Če uporabniki nosijo čevlje v pogojih, zaradi katerih material podplata postane kontaminiran, morajo vedno preveriti električne lastnosti obutve, preden vstopijo v območje tveganja. V okoljih, v katerih je treba uporabljati antistatično obutev, mora biti upornost obutve taka, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Uporabniki med uporabo obutve ne smejo vstavljanj izolacijskih elementov (npr. vložkov) med notranji podplat obutve in svojim stopalom. Če uporabnik uporablja vložke, mora preveriti, kakšne so električne lastnosti kombinacije obutve in vložka.

Odpornost proti prebojnosti:

odpornost proti prebojnosti je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo žeblja s premerom 4,5 mm in silo 1100 N. Višja sila ali žebelj manjšega premera bo povečalo tveganje za prebojnost. V kolikor se take okoliščine pojavijo je potrebno uporabiti druge alternativne preventivne ukrepe. Na voljo sta dve vrsti odpornega vložka odpornega na prebojnost in sicer izdelanih iz kovinskih in nekovinskih materialov. Obe vrsti izpolnjujejo minimalne zahteve za neprebojnost, ki je z standardom označena na obutvi, vendar ima različne dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjim:

kovina: čevljev je manj občutljiv na prebod, vendar ne prekriva celotne površine čevlja.

Nekovina: je lažji, bolj prilagodljiv in zagotavlja večjo prekrivnost v primerjav s kovino, a se odpornost proti prebojnosti razlikuje glede na stopnjo in način preboda. Za več informacij o tipu odpornosti vložka, ki je v vaših čevljev se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, opisanega v teh navodilih.

Safety Jogger markası adı altında üretilen iş ayakkabıları European Standard EN ISO20345 ve EN 344/1992 standartlarına uygundur. Doğru ayakkabı seçimi için,herbir iş kolunun, kendine has ihtiyaç durumu dikkate alınmalıdır.

Ayakkabıda doğru numaranın seçimi, ayakkabıyı deneyerek olmalıdır. Ayakkabıyı giydikten sonra bağcıkların ya da kliplerin bağlanması doğru yapılmalıdır. Ayakkabının içine, sonrada kullanici tarafından ilave edilen, örneğin destek tabanı gibi malzemeler, ayakkabının sağlayacağı güvenliği olumsuz etkileyebilir. Herhangi bir soruna karşılıştığınızda fabrika ile temasa geçin. Ayakkabıların bakımı herhangi bir ayakkabı bakım malzemesi ile yapılabilir. Ayakkabıyı herhangi bir ısıtıcı yanına koyarak kurutmaya çalışmayın, bu, ayakkabı derisinin sertleşmesine ve çabuk bozulmasına neden olur. Tabanda veya üst yüzeyde oluşabilecek hasarlar veya kapatma sistemlerinde oluşabilecek hasarlara karşı, Ayakkabınız her kullanımdan önce kontrol edin. Ayakkabının ömrü doğru iş ortamında kullanılmasına ve kullanım miktarına bağlıdır.

Sınıflandırmaların Anlamı (EN ISO20345:2011, tablo 4 e göre)

S8	Tüm basitkullanımları içerir.
S1	S8 sınıfının özelliklerini içerir, ayrıca, kapalı alanlarda oluşan potansiyel elektrik yüklerini uzaklaştırır, ve enerji emilimi etkisini azaltan etkiye sahiptir.
S2	S1 sınıfı ile aynı özellikleri taşımakla beraber su itici özelliğe sahiptir.
S3	S2 sınıfı ile aynı özellikleri taşımakla beraber ayakkabının dış yüzeyinde metallerin oluşturacağı hasarı engeller.
S4	S1 ile aynı özellikleri taşımaktadır, fakat ayakkabı tamamen sentetik malzemeden yapılmıştır.
S5	S4 ile aynı özellikleri taşımakla birlikte, metallerin oluşturacağı hasanı engeller.

Safety Jogger markası adı altında üretilen iş ayakkabıları, EN ISO 20345:2011 - 5.3.5 testlerinden başarı ile çıkmış olup kayma dayanıklılığı mükemmel olup aşağıda belirtilen SRA ,SRB ve SRC standartlarını da karşılamaktadır.

Kayma Dayanıklılığı Standartlarının içeriği	Bu içeriğe ait Kodlar
Sodyum laurel sülfatlı Seramik	SRA
Giliserollü çelik	SRB
Yukarıdaki her iki standarti kapsayan Standart	SRC

*Not: Kayganlık çevre koşullarının etkisi ile değişşik gösterebilir.

Anti Statik ayakkabı hakkında açıklama

Antistatik ayakkabılar , ortamda oluşan elektrostatik yüklerin etkisini minimize etmek için kullanılmaktadır.,dolayısıyla ortamda elektrostatik yüklenme nedeniyle oluşabilecek yanma ve patlama tehlikelerini uzaklaştırır. Herhangi bir elektrikli cihaz veya parçalarının elektrik çarpması riskini tamamen ortadan kaldırmak için antistatik özellikli Ayakkabı da kullanılmaktadır Yapılan araştırmalar sonucunda elektrostatik direnç'in 1000 M Ohm un altında kalması durumunda ayakkabının bu özelliği ömür boyu etki gösterilebilmektedir. Direnç tehlikeli elektrik şokları veya hatalı elektrikli cihazlarının neden olabileceği kuvvetlere karşı, koruma sağlamak için direnç 100 K Ohm daha düşük olmamalıdır. (250 volt ve üstü için). Antistatik ayakkabılarda direnç 0.1 Ohm 1 000 Ohm arasında olduğu sürece olumlu yanıt vermektedir. (Uygun koşullar sağlandığı sürece)

Önemi

Antistatik Ayakkabılar zemin ile ayak arasında koruma sağlamakla beraber elektrik şoklarına karşı tam korumayı garanti etmez. Elektrik çok tamamen ortadan kaldırmak için ilave tedbirler alınmalıdır. Ayrıca aşağıda belirtilen testler işyerinde kaza önleme programının bir parçası olmalıdır. Ayakkabının elektrik direncini önemli ölçüde,esneme, kirlenme veya nem değiştirilebilir Ayakkabının sıvık ortamlarda giyilmesi bu özelliğini olumsuz etkiler. Ömür-boyu koruma sağlaması için zaman içinde düzenli olarak ayakkabının direnç ölçümleri yapılmalıdır. Ayakkabılar giyilmeden önce tüm controller yapılmalıdır. Antistatik ayakkabı kullanıldığı sürece ayakkabının direnci uygun olduğu sürece ayakkabı tam koruma sağlar. Antistatik ayakkabılarda ayakkabının içine ısıtıcı malzeme konulmamalıdır, eğer kullanıldıysa ayakkabının elektrikel direnci kontrol edilmeden ayakkabı kullanılmamalıdır.

Geçirmezlik direnci

Bu ayakkabıların geçirmezlik direnci, 4,5 mm çapında kesik bir çivi ve 1 100 N'lik bir kuvvet kullanılarak laboratuvarında ölçülmüştür.

Daha yüksek kuvvetler veya daha küçük çapta çiviler oluşacak geçirme riskini arttırır.

Bu tür durumlarda alternatif önleyici tedbirler dikkate alınmalıdır.

Kişisel koruyucu ayakkabılarında su anda iki jenerik türde geçirmez ek parça bulunmaktadır.

Bunlar metal türü ve metal olmayan malzemelerden yapılanlardır.

Her iki tür de bu ayakkabıda işaretlenen standardın minimum geçirmezlik direncini karşılarken aşağıdakiler dahil farklı ilave avantajları veya dezavantajları bulunmaktadır:

Metallik Keskin nesnenin / tehlikenin şeklinden (yani çapı, geometrisi, keskinliği) daha az etkilenir ama ayakkabı imalatı sınırlamaları nedeniyle ayakkabının alt bölgesinin tamamını kaplamaz.

Metallik olmayan: Metalle karşılaştırıldığında daha hafif, daha esnek olup daha büyük bir kapsama alanı sağlar ama geçirmezliği, keskin nesnenin / tehlikenin şekline (yani çapı, geometrisi, keskinliği) bağlı olarak değişkenlik gösterebilir

Ayakkabılarımızda sağlanan geçirmez ilave parçaların türü hakkında daha fazla bilgi için bu talimatlarda ayrıntıları verilen imalatçı veya tedarikçiye başvurun.

Official representative:

CORTINA N.V.
Meersbloem-Melden 42
9700 OUDENAARDE-BELGIUM
Tel. +32 (0) 55 33 56 56
info@cortina-group.com